

© MANGO

ALSTER MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

JETZT
AUCH ALS
E-PAPER!
Bestellen auf
www.alster-magazin.de

KARTEN für
Rufus Beck
GEWINNEN!

**ALSTER-
KRIMI**

LÖSEN SIE MIT UNS
EINEN INTERAKTIVEN
MORDFALL!

PROMIS,
PROMIS

NEUES VON INA
MÜLLER, JAN FEDDER,
PAUL JANKE U.V.M.!

WOHN-
TRENDS

CITY-
NEWS

Hip in den
Frühling

STREETSTYLE: WIR ZEIGEN,
WAS FRAU AN DER ALSTER
JETZT TRAGEN SOLLTE!



DER FRÜHLING LÄDT EIN!

Erleben Sie Farben und Trends des Frühlings –
ab jetzt in der Bleichenhof - Passage



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · www.bleichenhof.de
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr

bulthaup
am ballindamm



Purismus. Sinnlichkeit. Intelligenz.

Mehr über die Faszination der
bulthaup Küche erfahren
Sie bei Ihrem bulthaup Partner
am Ballindamm, Hamburg.
www.hamburg.bulthaup.de

City Tor Küchen GmbH
Ballindamm 17
20095 Hamburg
Tel. 040 35 71 77 60

Voll kompostierbar

VON WOLFGANG E. BUSS



Zwei erste Hürden hat Hamburg bereits genommen: Auf dem Weg zur stolzen Olympiastadt waren die Hamburger klar Feuer und Flamme und haben den „alten Rivalen Berlin“ erst einmal ausgestochen. Und: Der Deutsche Olympische Sportbund hat sich folgerichtig für Hamburg ausgesprochen.

Jetzt kommen **weitere** Hürden. Ein großes Team erarbeitet Bewerbungsunterlagen. Wie soll sich

Hamburg positionieren, wo liegt der Schwerpunkt und was soll der Spaß **kosten**? Damit muss das Internationale Olympische Komitee überzeugt werden – aber **ebenso** wir Hamburger Bürger selbst. Denn: In einem Referendum im Herbst dieses Jahres werden alle an die Urnen gebeten: Auch die, die noch **nicht** überzeugt sind, **jeder** hat eine Stimme. Die Mehrheit muss sich sicher sein, dass die Kosten bei den geschätzten zwei Milliarden Euro für die Stadt bleiben. Und nicht auf das **zehnfache** steigen, wie bei der Elbphilharmonie; was dazu führte, dass der Hamburger Zivilgesellschaft komplett das Vertrauen **verloren** ging in Planer, Politik und ihre Zahlen. Ein Desaster. Und viele Hamburger wissen schon, zur **feierliche Eröffnung** werden die Geldverschwender in den ersten Reihen sitzen und obrigkeitstreue Medien diese zu Helden machen. Während jene, die den Bau mit ihren Steuern und harter Arbeit bezahlen mussten, leer ausgehen. Sie selbst müssen sich sauteure Eintrittskarten kaufen, um das Gebäude überhaupt mal von innen sehen zu dürfen. Kein gutes Omen für ein Olympia-Referendum.

Den Münchnern ist ein Olympia-Drama passiert. Während Politik, Wirtschaft, Kammern und Sportfunktionäre sich sicher waren und begeistert dafür stimmten, sprach sich im Referendum um die Winterspiele die Mehrheit **gegen Olympia** aus; nicht nur München selbst, sondern gleich drei weitere betroffene Landkreise. Alle sagten: NO-Olympia.

Wir müssen es besser machen! Yes! Aber wie können wir alle mitnehmen, auch jene, die nicht zu den Gewinnern zählen oder andere, die sich stark um die Umwelt sorgen? Mit einer Bewerbung und Planung, die es so gut noch nirgends auf der Welt gegeben hat! Wir Hamburger bewerben uns mit den **nachhaltigsten** und **kostengünstigsten** Spielen der Geschichte! CO₂-neutral, betrieben mit Windstrom von der Nordseeküste – auch für die Kreuzfahrtschiffe! Mit einer Nachnutzung von Einrichtungen, die allen auch 50 Jahre später noch dienen. Aus dem Olympischen Dorf machen wir anschließend Wohnungen für Menschen mit **kleinerem** Geldbeutel, wir planen so **klug**, so **zukunftsorientiert** und **ökologisch**, wie die Welt Spiele noch nie gesehen hat. Statt Protz – Intelligenz, statt Milliarden – Gehirnschmalz, genauso, wie es die Despoten und Schurkenstaaten dieser Welt eben **nicht** können. Weil wir einige Stadien **nur 16 Tage** gebrauchen werden, bauen wir sie so klug, dass wir sie danach **kompostieren** können! Das ist die Meldung, die von Hamburg als Signal in die Welt geht!

Olympia braucht eine **neue** Denkkultur! Das haben die Beschlüsse des IOC von Monaco bereits gezeigt. Bisher sprechen wir von „**enormen Chancen**“, die die Spiele uns bringen. Und konkret? „Barcelona 1992“ wird als Beispiel genannt! Was schätzen Sie, liebe Leser, wie hoch ist die Jugendarbeitslosigkeit in Barcelona heute! 50 Prozent! Oooops.

Da müssen wir Hamburger „Yes-Olympianer“ noch **Überzeugungsarbeit** leisten! Und: wirklich neue Ideen schaffen! Um die nächste wichtige Hürde zu knacken ...



Einstärkengläser ab 28,- €
Gleitsichtgläser ab 148,- €

ZEISS Relaxed Vision Center 2015

Eppendorf · Eppendorfer Baum 18
T. 040. 460 29 93 · luehr-optik.de

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

LÜHR
OPTIK SEIT 1983



Stilleuchten Götzl

Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Polsterei - Stuhlflecherei - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de



Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Anwaltskanzlei an der Moorweide

RA Sven Kraglund

Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de

NEU
in Alsterdorf

Mittags-
Buffet
7,80 €
Mo - Fr:
12 - 15 Uhr
Preis: pro Person

 **Fulu**
MONGOLISCHE SPEZIALITÄTEN

Mongolisches
Grill-Buffer
15,80 €
Mo - Fr: 17 - 22 Uhr
Sa, So u. Feiertage 12 - 22 Uhr
Preis: pro Person

mit Live-Wok

Ab Jetzt! Brunch Buffet im Fulu-Restaurant! Jeden Sonntag von 10.30-14.00 Uhr

Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Ihre Feierlichkeiten, sei es für Familien-, Geburtstags- oder Geschäftsfeiern!
Eigene Parkplätze vorhanden!

Alsterdorfer Str. 262
22297 Hamburg
Tel: 040 - 84 60 07 66
Fax: 040 - 36 19 06 11

ÖZ: Mo - Fr: 12 - 15 u. 17 - 23 Uhr
Sa, So u. Feiertage:
12 - 23 Uhr durchgehend geöffnet
www.fulurestaurant.de

©WBV

Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebrücke und Zentrum entfernt.

1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzeile. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner.




Tel.: 040/606 79 097 • www.glueckspilz-ruegen.de

Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert - aus eigener Produktion -

Sicherheitsrollläden (alle 3 Minuten Einbrüche)
Markisen, Plisse, Beschattung, Glasdächer, Rolltore + Rollgitter
Funkmotor kostenlos bei Kauf einer Markise, **550€ Ersparnis!**



 **Atzert**
Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66
Tel: 040/68 91 36 16, Fax: 040/68 91 34 27

Ferienhäuser



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Ex-Bachelor Paul Janke sagt, was seine Traumfrau haben muss!

Foto: Nadine Dilly

INHALT

APRIL 2015

Magazin

3 Kolumne

▶ **6 City News:** Was gibt's Neues in der Hansestadt?

13 Rathaus-Kolumne: Jürgen Heuer über das Berappeln der CDU

14 Der Winterhuder „Bachelor“ Paul Janke über seine Traumfrau

16 Michael Stich will mit „Tennis for free“ Kids seine Sportart nahebringen

18 In Harvestehude bekriegen sich die Flüchtlings-Helfer!

20 Model Marie Amière unterstützt im Fernsehen junge Leute

▶ **22 Jetzt mitmachen:** Lösen Sie mit uns den Alster-Krimi!

▶ **24 Modetipps:** Jetzt wird's fransig!

26 Happy Birthday: Der Wasserturm im Stadtpark wird 100 Jahre

Model Marie Amière unterstützt Jugendliche!



Foto: ProSieben/Sylvia Kühn



Unser Cover zeigt ein Motiv der aktuellen Mango-Kampagne, www.mango.com

28 Von Tanzmusik bis Tocotronic: Die spannendsten Konzerte!

30 Leben lesen: Wir stellen aktuelle Biografien vor!

32 Eppendorf kulinarisch: So abwechslungsreich ist der Stadtteil!

▶ **65 What's up in town:** Promis und Glamour in Hamburg!

Servicethemen

35 Alster med: Experten zu medizinischen Top-Themen

42 Gesundheitsratgeber: Zähne als Auslöser vielfältiger Beschwerden

45 Küchentrends: So vermeiden Sie Rückenprobleme in der Küche!

▶ **46 Wohntrends:** Sessel-Tipps fürs stilvolle Chillen

54 Immobilien: Gute Architektur ist keine Platzfrage!

60 Kinderseiten: Spannende Bastel-Anleitungen

61 Sicher wohnen: Diese Schwachstellen hat Ihr Haus!

62 Exklusive Standorte, an denen Sie unser Alster-Magazin finden!

64 Kleinanzeigen/Impressum
w

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr
Straßenbahnring 17
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de



Praxis-Einrichtungen

Büroeinrichtungen Empfangstresen

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

Das alte „Winterhuder Fährhaus“ erwacht zu neuem Leben!

· RESTAURANT & CAFÉ ·

WINTERHUDER

FÄHRHAUS

· GENUSS MIT KULTUR ·

Bei uns gibt es gute norddeutsche Küche!

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Sonntag 12.00 bis 24.00 Uhr

Durchgehend warme Küche von 12.00 bis 22.30 Uhr

**Winterhuder Fährhaus · Hudtwalckerstraße 13
22299 Hamburg · Telefon 040 - 35 17 47**

Vater-Sohn- Premiere

Rufus Beck steht im Familiendrama „Zorn“ auf der Bühne der **Hamburger Kammerspiele** (23.4.-7.5.). Zusammen mit seinem Sohn **Jonathan**. Der spielt ihn auch im Stück und hat gerade eine Moschee mit islamfeindlichen Graffiti beschmiert. Die erfolgreichen Eltern fallen aus allen Wolken, haben sie Joe doch im Sinne von Toleranz und Gewaltfreiheit erzogen. Reflexartig suchen sie die Hauptschuld bei anderen. Doch dann wird klar, die Mutter hat ein dunkles Geheimnis. Plötzlich verschiebt sich der Fokus von einem Akt der Intoleranz hin zu einer Lebenslüge und stellt damit die grundsätzliche Frage nach der Motivation und Rechtfertigung von Gewalttaten. Tickets: 18-41 € unter Tel. 41 33 44 0. **Wir verlosen 3x2 Karten für die Vorstellung am 24.4. um 20 Uhr.** Wer zwei gewinnen möchte, der sendet eine E-Mail an k.wehl@alster-net.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 21.4.

Jonathan und Rufus Beck stehen als Vater und Sohn erstmals zusammen auf einer Theaterbühne. In einem Stück über die Frage nach Gewalt und Schuld, leider aktueller denn je.

Foto: Peter Hoememann



LIFESTYLE- und Frühlingsmesse



Bereits zum dritten Mal läutet am **25. und 26. April** die „**Landträume Schloß Tremsbüttel**“, Schloßstraße 10, die Saison ein. Rund 150 Aussteller aus ganz Deutschland präsentieren auf der Frühlingsmesse für Haus, Garten, Mode und Freizeit ihr vielseitiges Sortiment. Abgerundet wird das Angebot durch kulinarische Angebote und Livemusik. Öffnungszeiten: Sa., 11-19 Uhr, So., 10-18 Uhr, Eintritt: 4 €, Kinder frei! Kostenlose Parkplätze!

Eine tolle Kulisse für die Frühlingsmesse am 25. und 26. April bietet das Schloss Tremsbüttel.

LANGE NACHT der Museen

Am **18. April** gibt es zwischen 18 und 2 Uhr die 15. „**Lange Nacht der Museen**“. 57 Museen der Stadt präsentieren über 700 Veranstaltungen. Auch 2015 sind neue Museen hinzugekommen. So unter anderem das neu eröffnete Medizin-historische Museum auf dem Gelände des UKE und das Museum Mahmal St. Nikolai, das die Dauerausstellung „Gomorrha 1943 - Die Zerstörung Hamburgs im Luftkrieg“ beherbergt. Die Eröffnungsfeier beginnt ab 17.30 Uhr auf dem Deichtorplatz. Mehr Infos: langenachtdermuseen-hamburg.de/



Mitarbeiter der Filiale am Mühlenkamp: Ute von Mach, Frank Golombek, Marco Reckling, Berit Nielsen, Kai Borchering sowie Uwe Thölke und Ute Asmus (hinten).

Neuer Leiter bei der Haspa im Mühlenkamp

Die Haspa-Filiale Mühlenkamp hat seit März einen neuen Leiter: Thorben Hesel. Der 32-jährige Familienvater, engagierter Elternvertreter und Handballtrainer ist kompetenter Ansprechpartner bei allen Fragen rund um Anlage, persönliche Absicherung und Finanzierungswünsche für die Haspa-Kunden in Winterhude.

„Wir sind tief in der Region verwurzelt und immer ganz persönlicher Ansprechpartner. Trotzdem bieten wir alle Leistungen einer modernen Großbank, und zwar für alle Kunden: Vom Mäusekonto für die ganz Kleinen

über die Baufinanzierung bis hin zu komplexen Anlageformen für den vermögenden Kunden“, so Hesel. „Unsere Aufgabe ist es, Geld als Einlagen in der Region einzusammeln, um es als Kredite wieder in der Region zur Verfügung zu stellen – so werden Eigenheime finanziert, Arbeitsplätze gesichert und der Konsum angekurbelt.“

Hesel begann seine berufliche Laufbahn 2001 in Winterhude mit einer Ausbildung zum Bankkaufmann bei der Haspa. Eine Weiterbildung zum Bankbetriebswirt absolvierte er 2010 und wurde im gleichen

Jahr stellvertretender Leiter der Haspa-Filiale am Winterhuder Marktplatz. 2011 übernahm er die Haspa-Filiale im Hammer Steindamm. Nun ist Thorben Hesel neuer Leiter der Filiale Mühlenkamp 34 in Winterhude.

„Nach Winterhude zurück zu kehren, ist wie nach Hause kommen. Ich freue mich, meine neuen Kunden rund um den Mühlenkamp und ihre persönlichen Wünsche kennenzulernen, um so die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit fortführen zu können, die die Haspa und die Filiale auszeichnet“, sagt Thorben Hesel.



Für weitere Informationen wenden Sie sich gerne an:

Thorben Hesel
Filialleiter
Mühlenkamp 34
22303 Hamburg

Tel.: 040 3579-2434
E-Mail:
thorben.hesel@haspa.de

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa[§]
Hamburger Sparkasse



Drei Folgen ABGEDREHT

„Der Tatortreiniger“: Bjarne Mädel war gerade mal wieder am Putzen und hat dabei nachgedacht: Wie stellt sich Schotty eigentlich das Paradies vor, wie möchte er selbst bestattet werden – und was ist der beste Weg, um Stress abzubauen? Das alles erfahren Fans der Serie in den drei neuen Folgen, für die Bjarne Mädel als Putz-Fachkraft mit Zusatzausbildung bis Anfang des Monats in Hamburg und Umgebung vor der Kamera stand. An seiner Seite sind u. a. Annika Meier, Jörg Pose, Peer Martiny und Anna Schudt zu sehen. Autorin und Regisseur der vielfach preisgekrönten NDR Comedy-Reihe – in diesem Jahr war sie einmal mehr für den Grimme-Preis nominiert – sind wieder Mizzy Meyer und Arne Feldhusen. Der NDR wird die neuen Folgen, Nr. 20 bis 22 von „Der Tatortreiniger“, voraussichtlich zum Ende des Jahres zeigen.

Hat Kultstatus erlangt: Bjarne Mädel als Tatortreiniger. Gerade wurden in Hamburg neue Folgen gedreht.

Doppelte AUSZEICHNUNG

ANZEIGEN-SPEZIAL

Großer Erfolg für die Audi Hamburg GmbH. Gleich zwei Standorte des Unternehmens wurden jetzt mit dem Preis „Audi Top Service Partner 2015“ ausgezeichnet: **Audi Elbvororte und Audi Ahrensburg**. Mit diesem Gütesiegel werden überdurchschnittliche Leistungen im Service und besonders hohe Kundenzufriedenheit von der AUDI AG gewürdigt. „Ich bin sehr stolz auf unsere Service-Teams. Sie haben unsere Kunden jeden Tag aufs Neue mit Leidenschaft und Kompetenz begeistert. Der Titel ist aber auch für unsere Kunden eine Garantie, dass sie bei uns als Herstellerbetrieb nur besten Service und hervorragende

Qualität bekommen“, freut sich Jürgen Deforth, Geschäftsführer der Audi Hamburg GmbH. Die Kriterien für die Auszeichnung als „Audi Top Service Partner“ sind sehr streng und wurden vergangenes Jahr sogar noch weiter verschärft – die Bewertung basiert auf jährliche Befragungen zur Kundenzufriedenheit, die von der AUDI AG durchgeführt werden. Die Audi Hamburg GmbH hat fünf Standorte in und um Hamburg. Hauptbetrieb ist das Audi Zentrum Hamburg in der Kollaustraße. Insgesamt beschäftigt das Unternehmen 250 Mitarbeiter, verkauft pro Jahr knapp 8000 Neu- und Gebrauchtwagen und leistet rund 67.000 Servicestunden. Infos: www.audizentrum-hamburg.de

Diesen Pokal gab es in diesem Jahr gleich 2x für die Audi Hamburg GmbH – Glückwunsch!



Eine Hamburgerin in Berlin

Die Moderatorin Judith Rakers aus Pöseldorf moderiert am 21. April die Gala zur Verleihung des Deutschen Computerspielpreises (DCP) in Berlin. Über 600 Gäste aus der Computer- und Videospielebranche, Wirtschaft, Politik, Kultur und Medien werden die wichtigste Auszeichnung der deutschen Spielebranche live erleben. Genau wie zahlreiche prominente Redner und Laudatoren, etwa den Bundesminister für Verkehr und digitale Infrastruktur Alexander Dobrindt und YouTube-Star PietSmiet. Mit 385.000 Euro Preisgeld ist der DCP der wichtigste Förderpreis der Branche. Noch bis zum 19. April 2015 läuft das Voting für den Publikumspreis auf <http://voting.deutscher-computerspielprei.de>.

Führt in Berlin durch einen Computer-Gala-Abend: **Judith Rakers**.



Wir bewerten vertraulich
und kostenfrei Ihre Immobilie.

Wir suchen Immobilien für unsere Kunden.

Dies ist ein Auszug aus unserer stetig aktualisierten Datenbank.

Wir begleiten über 9.800 aktive Kundenanfragen. (Stand 03/15)



Internationaler Investor sucht

Zinshäuser in ganz Hamburg und Baugrundstücke in Othmarschen zum direkten Ankauf.

Kaufpreisvorstellung bis € 15.000.000,-

Kd-Nr: 10375

Managerin aus der Modebranche sucht Rückzugsort

Stilvolle und moderne 75 m² Wohnfläche auf höchstem technischen Stand in der HafenCity.

Kaufpreisvorstellung bis € 650.000,-

Kd-Nr: 09311

Junior Consultant sucht erste Kapitalanlage

Renditestarke Eigentumswohnung in den Toplagen rund um die Alster. Gern vermietet.

Kaufpreisvorstellung bis € 250.000,-

Kd-Nr: 08280

Abteilungsleiter sucht Eigentumswohnung in Eppendorf

Kinderfreundliche und helle 3 bis 5 Zimmer.

Gern mit großem Balkon oder kleinem Garten.

Kaufpreisvorstellung € 700.000,-

Kd-Nr: 07276

Hamburger Unternehmer sucht das gewisse Extra

Extravagantes und einzigartiges Eigenheim

für Individualisten in Rotherbaum und Umgebung.

Kaufpreisvorstellung bis € 900.000,-

Kd-Nr: 09910

Front Office Managerin sucht Investitionsmöglichkeit

Moderne Eigentumswohnung mit High-Class Ausstattung

in stilvollem Gebäudekomplex, rund um den Mühlenkamp.

Kaufpreisvorstellung bis € 400.000,-

Kd-Nr: 08215

Ladenfläche in Winterhude und Umgebung gesucht

Fensterfront erforderlich und Publikumsverkehr wünschenswert. Ab einer Größe von ca. 50 m².

Mietpreisvorstellung bis € 1.500,-

Kd-Nr: 03451

Selbstständige sucht Wohnung für Zwei zum Verlieben

Ab 4 Zimmer mit einer Wohnfläche von ca. 120 m² und dem gewissen Etwas. Dachterrasse ist wünschenswert.

Mietpreisvorstellung bis € 2.800,-

Kd-Nr: 09125

Kunde sucht Haus für Sohn aus den USA

Einfamilienhaus mit mind. 5 Zimmern und einem großen Garten für die Kinder ab 1.500 m² Grundstücksfläche.

Kaufpreisvorstellung bis € 1.300.000,-

Kd-Nr: 09762

Chirurg sucht Hamburger Altbauwohnung

Ab 130 m² Wohnfläche und nahe der Alster. Originale Stuckelemente und Altbauflair wünschenswert.

Kaufpreisvorstellung bis € 800.000,-

Kd-Nr: 07803

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Andreas Meyn, Immobilienberater

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576
22587 Hamburg - Blankenese
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal
Heegbarg 89a
22395 Hamburg - Sasel
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:
info@guenther-immobilien.de
Homepage:
www.guenther-immobilien.de



BELLEVUE
BEST PROPERTY
AGENTS
2014



BELLEVUE
BEST PROPERTY
AGENTS
2015

GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

Liebe Ina, statt Echo den *LEA Award*?

Pünktlich zur zweijährigen musikalischen Pause von der 49-jährigen **Ina Müller**, ist sie gleich zweimal nominiert. Mit dem Echo hat es dieses Jahr leider nicht geklappt, aber sie hat noch Chance auf den Live-Entertainment Award in der Kategorie „Arena Stadion/-Tournee“, der am 14. April vergeben wird. Wir drücken die Daumen! Zu sehen ist Ina, mit ihrer late-night-show *Inas Nacht*, zu folgenden Sendezeiten:

Im NRD um 00.00h am 11.04. & 18.04. Im Ersten am 11.07. um 23.40h, 18.07. um 23.10h, 25.07. um 23.25h, 01.08. um 23.10h. Programmänderungen vorbehalten.



Ina Müller möchte eine musikalische Pause einlegen.

Fotografier: Sandra Ludewig · ©2014 105 Music GmbH

GUTES TUN leicht gemacht!

Soziales Engagement ist wesentlicher Bestandteil der hanseatischen Unternehmenskultur. Beim **2. Wi mook dat!-Aktionsstag am 18. September** haben Hamburgs Unternehmen die Möglichkeit, sich mit Mitarbeitern und Zeit für die gute Sache zu engagieren. Von der Kinder- und Jugendhilfe über die Seniorenbetreuung bis hin zum Umwelt- und Naturschutz – zahlreiche Einrichtungen sind auf helfende Hände und finanzielle Unterstützung angewiesen. Das Besondere an der Aktion ist, dass kein Geld fließt, sondern „Manpower“ – gestellt von Firmen, die auch die Kosten für Arbeitsmaterialien etc. übernehmen. **Anmeldeschluss ist der 29. Mai 2015.** Infos: www.wimookdat.de.



Der Schleswiger Archäologe Timo Ibsen auf Spurensuche bei einer Quelle nahe Kindsbach. Die in Stein gemeißelten Götter sollen den Gutenborn behüten.

TV-TIPP und Ehrung!

Am **26. April** strahlt das ZDF um 19.30 Uhr die **Terra X-Sendung „Magisches Deutschland“** aus. Eine Reise von der Steinzeit bis zum Beginn der Christianisierung von **Gisela Graichen** und Peter Prestel. Gezeigt werden Kultstätten in ganz Deutschland, mit Spuren von Menschenopfern und Kannibalismus. Aber nicht nur das: „Wir haben beim Dreh eines rund 2.000 Jahre alten germanischen Heiligtums in Norddeutschland festgestellt, dass es noch voll begangen wird. Das beweisen frische Blumen, Kerzen, eine Feuerstelle mit Knochen, Muscheln und wertvolle Halbedelsteine als Opfergaben“, erklärt die **preisgekrönte Eppendorfer Filmemacherin** – u.a. Bayerischer Fernsehpreis und Bundesverdienstkreuz. Ende März kam eine ganz besondere Würdigung hinzu: In Salzburg wurde sie vor 600 Gästen im Festspielhaus Salzburg in die „Europäische Akademie der Wissenschaften und Künste“ aufgenommen. Glückwunsch!

Gisela Graichen wieder geehrt, mit der Aufnahme in die „Europäische Akademie der Wissenschaften und Künste“.



Foto: Kai Wehl

Miele

Neueröffnung im Alstertal

Saseler Chaussee 156

Hausgeräte von Miele

Service von Buddenhagen

Kompetenz und Service von Buddenhagen:

- Geräteberatung und Planung direkt bei Ihnen zu Hause
- Miele Hausgeräte
- Miele Einbaugeräte

Besuchen Sie unsere umfangreiche Miele-Hausgeräteabteilung in unseren Geschäftsräumen am Winterhuder Marktplatz und lernen Sie unseren einmaligen Service kennen. Auf Wunsch beraten wir Sie auch direkt bei Ihnen zu Hause und planen mit Ihnen den Einbau. Wir freuen uns auf Sie!

**Fachberatung · 0 %-Finanzierung · Altgeräte-Entsorgung · Eigener Kundendienst
Garantieverlängerung · Lieferung und Einbau durch eigene Fachhandwerker**



5 x in Hamburg

Buddenhagen Handelsgesellschaft GmbH & Co. KG
Barmbeker Straße 156-160 · 22299 Hamburg
Tel. 040/465660 · info@buddenhagen.de · www.buddenhagen.de

buddenhagen
Fachmarkt für Elektrogeräte

Winterhude | Elbvororte | Ahrensburg | Wentorf | Alstertal



Neuer THRILLER

Zum Erscheinen ihres neuen Thrillers „Bald ruhest Du auch“ trafen wir die **Hamburger Autorin Wiebke Lorenz**. In ihrem neuen Werk verliert die im achten Monat schwangere Lena bei einem Autounfall ihren Mann. Als wäre das nicht genug, wird ihre kleine Tochter kurz nach ihrer Geburt entführt. Einmal angefangen, legt man dieses Buch nicht mehr so schnell aus der Hand. Voller Spannung beschreibt Lorenz die Höllenfahrt einer Mutter. „In meinen Geschichten geht es in erster Linie um menschliche Gefühle und wohin sie führen können. Es sind Geschichten, die jedem passieren können“, so die Autorin. Der neue Thriller hat 448 Seiten, ist am 16. März im Diana Verlag erschienen und kostet 14,99 €.

„Bald ruhest Du auch“ ist Wiebke Lorenz vierter Roman.

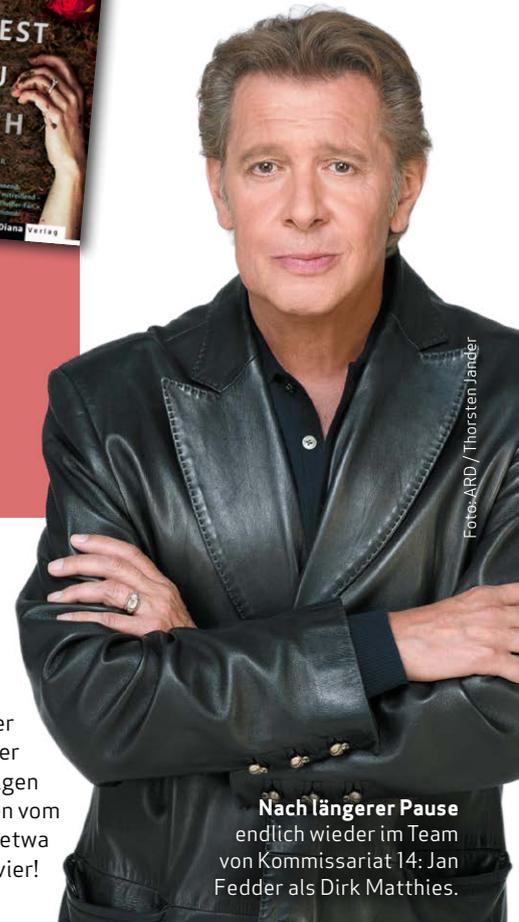


Foto: ARD/Thorsten Jänder

JAN FEDDER wieder im Großstadtrevier

Die Dreharbeiten zur 29. Staffel der ARD-Serie Großstadtrevier haben begonnen. Nach längerer Pause ist auch Jan Fedder wieder als Milieuermittler Dirk Matthies dabei. Er musste aufgrund einer Krebserkrankung und einer Entzündung im Bein eine Drehpause einlegen. In den 16 neuen Folgen kehrt Matthies in das Kommissariat 14 zurück. Die neue Staffel beinhaltet brisante Geschichten vom Hamburger Kiez, die sich mit aktuellen Themen beschäftigen. Im Hafen der Hansestadt wird etwa wegen Menschenschmuggels ermittelt. Mehr Infos zum Großstadtrevier: www.DasErste.de/revier!

Nach längerer Pause endlich wieder im Team von Kommissariat 14: Jan Fedder als Dirk Matthies.

QUALITÄT IST UNSER ANSPRUCH!



KULT KIOSK

Mühlenkamp 1
22303 Hamburg
Mobil: 0176/63 74 12 29

Tabakwaren • Süßwaren
kalte Getränke • Tageszeitungen
Coffee to go • Wein • Spirituosen
Sekt und Champagner

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 6.00-22.00 Uhr,
Fr. 6.00-24.00 Uhr,
Sa. 8.00-24.00 Uhr



**Bester Döner
der Stadt!**
(Testsieger MoPo 05/12)

SATO Alsterdorf

U Bahnhof Alsterdorf
Heubergredder 52
22297 Hamburg
Tel. 040/51 81 92

Mittagstisch ab € 5,90

www.sato-alsterdorf.de



MAKKAS Coiffeur

U Bahnhof Alsterdorf
Heubergredder 48
22297 Hamburg
Tel. 040/2786 5682

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9.00-19.00 Uhr,
Sa. 9.00-18.00 Uhr

www.makkas-coiffeur.de



**Trockenschnitt
für Ihn ab
€ 12,00
Trockenschnitt
für Sie ab
€ 15,00**



POLITIK- UND
RATHAUSEXPORTE:
JÜRGEN HEUER

CDU: Der Patient erholt sich

Erstauslich **schnell** hat sich die Hamburger CDU nach ihrer deftigen Wahlschlappe vom 15. Februar **gefangen**. Keine 6 Wochen brauchten Hamburgs Christdemokraten, um sich zumindest **personell neu aufzustellen**. Den Fehler der SPD vor gut 10 Jahren, sich nach einer Niederlage erst mal kräftig zu streiten, hat die Union vermieden.

Mit dem Harburger Juristen **Andre Trepoll** (37) und dem Eimsbüttler PR-Unternehmer **Roland Heintze** (41) haben **zwei relativ junge Männer die Führung** in Fraktion und Partei **übernommen**. Damit besteht die Chance auf einen echten Neuanfang. Sowohl die erfolgreiche Zeit unter Ole von Beust, als auch das **unrühmliche Ende von Schwarz-Grün** sind **Geschichte**. Erst jetzt kann die CDU den **Blick nach vorne richten**.

Es reicht allerdings nicht aus, nur auf die möglichen Fehler und Schwächen der rotgrünen Koalition zu lauern. Die CDU muss auch **inhaltliche Alternativen** anbieten und dabei das **Kunststück fertig bringen**, sowohl das **konservative Stammpublikum** anzusprechen, als auch eine **moderne und weltoffene Großstadtpartei** zu sein. Konkret heißt das: Die Themen Wirtschaft und Innere Sicherheit sind wichtig, aber ohne eine gute Sozialpolitik würde die CDU dem **Anspruch eine Volkspartei zu sein**, nicht gerecht werden.

Gelingt der CDU dieser Spagat, hat sie alles Chancen, sich zu berappeln. Vielleicht nicht bei der nächsten, aber möglicherweise bei der übernächsten Wahl ist sie wieder voll im Rennen. Die Zeit bis dahin sollte sie nutzen, sich auch über einen **Spitzenkandidaten klar zu werden**, von dem sich die Hamburger **gut angesprochen fühlen**.



SONNIGE AUSSICHTEN

Sichern Sie sich tolle **Angebotspreise*** für Ihre neue Sonnenbrille!

*Gültig vom 01.03.2015 bis 15.04.2015. Aktionspreis gilt beim Kauf einer Sonnen-Fernbrille, einer Sonnen-Nahbrille oder Sonnen-Gleitsichtbrille. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Eine Übertragung an Familie und Freunde ist möglich.

Optiker Carl GmbH
Eppendorf: Eppendorfer Landstr. 11 · Fon 460 99 40
Hanseviertel: Große Bleichen 36 · Fon 34 55 03
Winterhude: Mühlenkamp 34 · Fon 27 88 23 88
www.optiker-carl.de

Öffnungszeiten: Eppendorf 9.00 bis 19.00 Uhr,
Sa 9.00 bis 18.00 Uhr, Hanseviertel 10.00 bis 20.00 Uhr
Winterhude 9.00 bis 19.00 Uhr, Sa 10.00 bis 16.00 Uhr



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg



Telefonische
Terminvereinbarung
040 / 642 99 10

Wir behandeln Zahn und Mensch als Einheit.

Jeder Zahn ist mit dem gesamten Körper vernetzt und beeinflusst direkt unseren Gesundheitszustand. Deswegen arbeiten mein Team und ich nach einer ganzheitlich-biologischen Methode. Wir verknüpfen die Methoden der Schulmedizin und der Heilpraktiker – und erreichen mit dieser Synthese aus hochtechnisierter Zahnmedizin und traditionellen Naturheilverfahren einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Informieren Sie sich gerne auf unserer Website über die Details unserer Arbeitsweise:
www.zahnheilpraxis-schuette.de

Zahn-Heilpraxis Dr. med. dent. Klaus Schütte
Bramfelder Chaussee 318 • 22177 Hamburg

Frauenschwarm mit Familiensinn

Sexy, charmant und stets gut gelaunt, das ist **Paul Janke!** Seine Traumfrau hat **der Winterhuder** trotzdem noch nicht gefunden. Weder als **Bachelor** im gleichnamigen TV-Format, noch auf offener Straße. Welche Kriterien seine Partnerin erfüllen sollte – darüber sprachen wir mit dem 33-Jährigen.

Alster-Magazin: **Dein Beziehungsstatus – vergeben, verliebt, Single?**

Paul Janke: Single.

Wie sollte deine Traumfrau aussehen, welche innere Werte sollte sie haben?

So pauschal kann ich das nicht sagen. Ich stehe eher auf sportliche Frauen. Auch würde ich sagen, mich sprechen vom Geschmack her eher Dunkelhaarige an – zumindest hatte ich bisher nur Freundinnen mit dunklen Haaren. Wahrscheinlich ist es aber am Ende so, dass ich eine blonde Frau heirate (lacht). Ansonsten ist es für mich wichtig, dass eine Frau Ausstrahlung hat, dass sie auf eigenen Beinen steht und dass ich mit ihr lachen kann. Auch sollte sie eine gewisse Intelligenz besitzen, damit man sich gut mit ihr unterhalten und austauschen kann.

Bist du ein glücklicher Single oder auf der Suche?

Es gibt Menschen, die können nicht alleine sein. Zu denen gehöre ich nicht. Trotzdem ist es mein Ziel eine Familie zu haben. Dazu brauche ich natürlich auch eine passende Frau (lacht). Deshalb bin ich zwar nicht verzweifelt auf der Suche, aber ich würde mich freuen, wenn mir meine Traumfrau über den Weg läuft.

Du wünschst dir eine Familie. Richtig klassisch – mit Häuschen und Garten sowie zwei, drei Kindern?

Wenn ich es mir aussuchen könnte, dann ein Mädchen und einen Jungen. Ansonsten bin ich ein absoluter Stadtmensch, deshalb muss es kein Haus außerhalb sein und um mir eines direkt in Hamburg-City leisten zu können, müsste ich noch etwas mehr verdienen.

Wie schaut dein perfektes Date aus?

Ich bin jemand, der gerne essen geht. Deshalb würde ich mein Date mit einem Restaurantbesuch in romantischer Atmosphäre starten und dann mal schauen, was der Abend so bringt (lacht).

Wenn man wie du einst den Titel „schönster Mann Hamburgs“ verliehen bekommen hat – gibt es dann Äußerlichkeiten, die dir an dir nicht gefallen?

Ich muss immer ein bisschen über den Titel schmunzeln, auch darüber, dass ich daran teilgenommen habe. Dabei gewesen zu sein, bereue ich zwar nicht, aber es gibt wichtigere Dinge als das Aussehen. Ich denke, jeder hat das ein oder andere, was er nicht so schön an sich findet. Mich bewundern viele wegen meines vollen Haares, dafür habe ich aber ein paar mehr Falten als andere. Perfekt muss man nicht sein, das Gesamtpaket sollte nur passen.

Dein Motto: Erst die Möglichkeit einen Traum zu verwirklichen macht unser Leben lebenswert. Welcher Traum hast du?

Der Traum eine Familie zu gründen. Ich weiß aber auch aufgrund meiner Vergangenheit (Anm. Paul hat seine Eltern verloren) einfach sehr viel zu schätzen. Ich bin deshalb durch und durch glücklich, wenn es so ist wie jetzt: Ich bin gesund, kann alles machen, wozu ich Lust habe und mein Job bereitet mir viel Spaß.

Christiane Kaufholt

Schönster Mann Hamburgs – dieser Titel wurde Paul Janke einst verliehen. Heute schmunzelt er darüber.

Bewusst leben. Gemeinsam.



Wir glauben an den Zauber wertvoll verbrachter Zeit. Und kümmern uns gern um die wichtigsten Menschen auf der Welt: Ihren Nachwuchs. Bei Aspria gibt es deshalb maßgeschneiderte Programme für Kinder, Erwachsene und für Familien. Denn wir geben alles für unsere Mitglieder. Ganz gleich, wie jung sie sind.

Leben Sie jetzt bewusster mit der ganzen Familie.
Mehr unter Tel. (040) 89 95 50-110 und auf www.aspria.com

Europe's Finest Members Clubs

BERLIN BRUSSELS HAMBURG HANNOVER MILAN

ASPRIA
Be More



Fotos: Kai Wehl, HSE

Macht auf dem Platz immer noch eine gute Figur: Michael Stich. Dem Wimbledon Sieger von 1991 geht es aber nicht mehr nur um Spitzensport, er möchte mit dem Projekt „Tennis for free“ den Nachwuchs begeistern.

Tennis mit Michael Stich...

... können Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 16 Jahren erleben, bei „**Tennis for free**“. Ein Projekt, das Kinder spielerisch an den Sport heranbringen möchte. Los geht es am 2. Mai mit einem **Kick-off-Event in Winterhude**.



Alster-Magazin: **Wie kam es zu der Aktion und was genau ist deren Inhalt?**

Michael Stich: Wir von der Hamburg sports & entertainment GmbH haben uns vor fünf Jahren überlegt, wie wir wieder mehr Kinder dazu bringen können, Tennis zu spielen. Dabei entstand gemeinsam mit der Alexander Otto Sportstiftung die Idee, kostenlose Vereinsmitgliedschaften und Trainerstunden zur Verfügung zu stellen. Auf diese Weise erleichtern wir vor allem jenen Kindern den Zugang, die Lust auf Tennis haben, es sich aber nicht leisten können. Viele kommen allein schon aus familiären Gründen nicht mit der Sportart in Berührung. Gerade diesen Kindern geben wir mit dem Schnuppertag am 2. Mai die Chance, Tennis kostenlos und ganz unverbindlich auszuprobieren.

Wenn man gemein ist, würde man sagen, das Projekt ist notwendig, weil Tennis nicht mehr sexy ist!

Dem muss ich widersprechen. Wenn nicht ich, wer dann? (lacht) Im Ernst, Tennis ist nach wie vor eine tolle Sportart. Sie beansprucht den ganzen Körper und ist hochkomplex, schult Motorik und Koordination. Man kann Einzel, Doppel oder Mixed spielen, sich seine Partner aussuchen. Darüber hinaus hat Tennis auch eine soziale Komponente, denn der Verein ist ein Ort der Gemeinschaft und Gemeinsamkeit.

Wie läuft das Kick-off-Event am 2. Mai ab?

Es geht darum, Kindern Tennis nahezubringen und dazu gehört in erster Linie das Spiel mit Ball und Schläger. Wir wollen vor allem zeigen, dass es dabei nicht nur um stupides „Ball über das Netz schlagen“ geht, sondern dass Tennis viele andere Facetten hat, die Spaß bringen. Aus

diesem Grund gehen wir sehr spielerisch an die Sache ran und das tun wir mit mehreren Trainern.

Verändert die Olympiabewerbung den Blick auf solche Veranstaltungen? Viele Experten werfen Hamburg vor, zu wenig für den Breitensport zu tun, ihr tut etwas.

Es wird nicht zu wenig für den Breitensport getan. Das Problem ist vielmehr, dass sich all jene beschweren, deren Erwartungen nicht erfüllt werden. Grundsätzlich stellt sich aber die Frage, ob der Sport den Stellenwert hat, der ihm zusteht. Gefühlt steht er immer ein bisschen im Schatten der Kultur, obwohl er in der Bevölkerung einen riesigen Stellenwert hat. Die Bewerbung kann da einiges bewegen und dafür sorgen, dass Aktionen wie „Tennis for free“ zukünftig mehr Unterstützung bekommen.

kw

Mitmachen bei „Tennis for free“

Am 2. Mai haben Kinder von 6-16 Jahren ab 12 Uhr beim THC Horn Hamm in der Saarlandstraße 69 die Chance auf kostenloses Schnuppertennis mit Michael Stich und seinem Trainerteam! Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – einfach hingehen und ausprobieren! Bei Gefallen haben die Kids die Chance auf eine kostenlose Mitgliedschaft und freies Training in einem Tennisverein in der Nähe. Für Verpflegung und Getränke ist gesorgt. Infos: tennis-for-free.de



Jetzt zuschlagen:
**40 Audi A3 Sportback
sofort lieferbar!**

Frühlingserwachen

€ 23.795,-

Barpreis inkl. Frachtkosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 4,2; kombiniert 4,9; CO₂-Emission g/km: kombiniert 114 (Werte variieren in Abhängigkeit von Rädern/Reifen); Effizienzklasse B

Durchstarten mit Audi Hamburg und dem Audi A3 Sportback. Viele Motoren, große Farbvielfalt und mit top Ausstattung.

Beispiel: Audi A3 Sportback Attraction 1.2 TFSI*, 81 kW (110 PS), 6-Gang, Gletscherweiß Metallic, MMI Radio, Aluminium-Gussräder 17 Zoll, Multifunktionslenkrad, Mittelarmlehne, beheizbare Außenspiegel, Nebelscheinwerfer, Bluetooth-Schnittstelle u. v. m.

Audi Zentrum Hamburg

www.audizentrum-hamburg.de

Audi Hamburg GmbH

Kollaustraße 41-63, Telefon 040/5 48 00-0

patrick.helbig@audizentrum-hamburg.de

WIR sind **Audi** 

in Hamburg

audizentrum-hamburg.de



Frühjahrs-Angebot:

- Bis zu **2 Minuten** Imagefilm
- inkl. Konzept, Planung und 2 x Korrekturen
- 1 x Musikproduktion
- Schnitt
- Color-Grading
- Hochladen ins Internet oder auf Ihre Website, ab **1.995,- Euro** (+ MwSt.)
- **Extra- oder Sonderkosten:**
- Equipment wie Stativ und Krahn
- Dreh außerhalb Hamburgs
- Schauspieler, Prominente

Wir drehen Ihr Unternehmens**video**!

Bereits unter **2.000** Euro möglich.

Für alle Branchen:

Ärzte, Medizin, Gesundheit, Einzelhandel, Mode, Beauty, Handwerk, Gastronomie, Hersteller, Produktion, Handel.

Setzen Sie **Ihr Unternehmen** richtig in Szene. Zeigen Sie Ihren Betrieb **in Bewegung**. Werden Sie im Internet dynamisch gefunden. Zeigen Sie, was in Ihrem Unternehmen wirklich steckt.



Musterfilme unter www.alstertv.de. | Anfragen bitte an: **Wolfgang E. Buss**, ALSTER TV
Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg-Alstertal
Tel: 040 538 9 300; E-Mail: w.buss@alster-net.de

In Zusammenarbeit mit den besten Kamera- und Schnitt-Experten Hamburgs (z.B. Authentik Film).
Vertrauensvolle Arbeit seit 25 Jahren mit dem Magazin Verlag Hamburg, Unternehmensbereich ALSTER TV.

Flüchtlinge dürfen in Harvestehude zwar noch keine einziehen – doch zwei verfeindete Flüchtlingshilfe-Initiativen gibt es schon.

JETZT
MITDISKUTIEREN!
Wie viel Rassismus
steckt in Harvestehude?
[www.facebook.com/
alstermagazin](http://www.facebook.com/alstermagazin)

Wie rassistisch ist Harvestehude?

Im **Flüchtlingsstreit von Harvestehude** geraten zwei Hilfs-Initiativen miteinander in Konflikt. Vorwürfe werden laut, es werde der **Rassismus** in Harvestehude verharmlost. Was ist dran? Und schaden solche **Streitereien** nicht vor allem den **Flüchtlingen**?

„Man hat Angst vor einem ‚Horrorhaus‘ voller Migrant_innen. Diese Angst ist weder begründet, noch verständlich, sondern schlichtweg rassistisch.“ Das sagt Azadeh Schmitt vom „Refugee Support Harvestehude“. Gegen diese Art von Rassismus rief die Organisation letzte Woche zu einer Demo auf. Etwa 1.000 Personen machten mit. Doch die Bürgerinitiative „Flüchtlingshilfe Harvestehude e.V.“ (FHH), die sich um die SPD-Politikerin Hendrikje Blandow-Schlegel gebildet hat, hatte sich schon im Vorfeld von der Demonstration distanziert – sie sei „kontraproduktiv“ und könnte zu einer Eskalation der Lage beitragen. Hendrikje Blandow-Schlegel versuchte, so erklärt es uns die 2. Vorsitzende des Vereins Heidrun Petersen-Römer, vergeblich im Vorfeld mit dem Refugee

Support Kontakt aufzunehmen. Azadeh Schmitt hingegen spricht davon, dass die Flüchtlingshilfe „sich nicht an der Demonstration beteiligen wollte“.

Ist Zusammenarbeit möglich?

Bei der Frage des Rassismus gehen die Meinungen der Flüchtlingshilfsorganisationen nach wie vor auseinander. Heidrun Petersen-Römer bezeichnet die tatsächlich rassistischen Harvestehuder als eine „Handvoll“ – sonst dominiere im Stadtteil „eine große Offenheit und der Wunsch nach Zusammenarbeit und Unterstützung“. Schadet es nicht vor allem den Flüchtlingen, wenn sich deren Unterstützer untereinander bekriegen? Azadeh Schmitt findet diese Behauptung „perfide“. „Eine Aus-

einandersetzung mit dem Rassismus der Anwohner_innen würde sicherlich zuletzt den Flüchtlingen schaden. Wir schätzen die praktische Arbeit der Flüchtlingshilfe Harvestehude, allerdings besteht bei ihr ein großer Nachholbedarf, was die Auseinandersetzung mit Rassismus in der eigenen Nachbarschaft angeht. Wenn die FHH allen Ernstes Rassismen als Äng-

ste und Sorgen verklärt und gleichzeitig sagt, sie setze sich gegen alle Formen des Rassismus ein, ist das ein Widerspruch und war für uns ein Ausschlusskriterium für eine enge Zusammenarbeit.“ Harvestehude wird also bis auf weiteres mit zwei verfeindeten Flüchtlings-Hilfsorganisationen auskommen müssen – und ohne Flüchtlinge. *cl*

Flüchtlingsstreit in Harvestehude kurz erklärt:

- Im Kreiswehrrersatzamt an der Sophienterrasse hätten 220 Flüchtlinge untergebracht werden sollen.
- Anwohner stoppten die Umbauarbeiten per Eilantrag – die Gegend sei ein „besonders geschütztes Wohngebiet“
- Die Stadt Hamburg will das nicht hinnehmen und hat Beschwerde eingelegt. Ein Urteil des Oberverwaltungsgerichtes dazu gibt es wohl noch im April.
- An diesem Beispiel entzündete sich eine Diskussion, ob wohlhabende Stadtteile genug zur Flüchtlingshilfe beitragen.

Wir haben bei Ihren Zähnen die Kosten im Griff!

Infotag im
Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd
Donnerstag, 23. April von 15-18 Uhr

Thema:
**Hochwertiger Zahnersatz
ohne Zuzahlung*!**
Wie ist das möglich?

An unserem Infotag erklären wir Ihnen,

- welche **Versorgungsmöglichkeiten** Sie beim **Zahnersatz** (Brücke, Krone und Implantat) haben.
- welche Vorteile das **Dr. Z Konzept** bietet.

Daneben erfahren Sie mehr über die Dr. Z **Qualitätssicherung** und wie Zahnersatz ohne Zuzahlung möglich ist.



*gilt bei Regelleistungen

**Kostenlose Teilnahme
Rechtzeitig anmelden!**
☎ 040-350 171 40



**Zähne gut,
alles gut!**



Dr. Z Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg
hamburg.doktor-z.net

„Ich möchte etwas

Glück zurückgeben“

Ein **wunderschönes, erfolgreiches Model**, gewillt ihre Ziele zu erreichen und das Herz am rechten Fleck – **Marie Amière** ist kein Promi mit Starallüren geworden, im Gegenteil. Die Harvestehuderin weiß ihr Leben zu schätzen und hat nun auch anderen etwas von ihrem **Glück abgeben**.



Foto: ProSieben/Sylvio Kühn

Als Model, Moderatorin und Designerin lebt die 38-jährige Harvestehuderin ein Leben, von dem viele Menschen nur träumen können.



Foto: © ProSieben

Marie Amière hat mit Herzblut für die Jugendlichen gekämpft und hat versucht allen die besten Chancen zu ermöglichen.

Starfriseur, Konditor, oder Schneider – viele Jugendliche haben ihren ganz eigenen Wunsch von einem Traumberuf. Dass das aber nicht so einfach in die Tat umzusetzen ist, weiß auch Model und Moderatorin Marie Amière. Deshalb hat sie sich zur Aufgabe gemacht, Jugendliche zu unterstützen und ihnen die eine oder andere verschlossene Tür zu öffnen. Zusammen mit Pro Sieben hat sie dafür die Sendung „Die Chance deines Lebens“ kreiert. Ende März lief die fünf-teilige Sendung, und das mit vollem Erfolg. „Es haben sich mehr als 1.000 Leute beworben. Davon haben wir 30 zum Casting eingeladen. Das war sehr emotional. Alle Teilnehmer hatten bewegende Geschichten, weshalb sie in ihren Traumberufen nicht Fuß fassen können“, sagt die 38-jährige Designerin aus Hamburg. Letztlich konnte sich das Pro Sieben-Team mit Marie Amière nur für 4 Jugendliche entscheiden, da mehr Kapazität nicht möglich war. Dabei fiel die Auswahl umso schwerer: „Wir haben nach jungen

Leuten geguckt, die Biss und Talent haben, um in ihrem ausgesuchten Traumberuf zu arbeiten.“

Lydia, Sina, René und Sabrina haben es schließlich geschafft und kamen ihren Traumjobs als Visagistin, Konditorin, Kameramann und Piercerin ein Stückchen näher. Alle vier konnten die Arbeitgeber von sich überzeugen und konnten ein Praktikumsplatz ergattern. Wie es weiter geht, liegt nun an den vier Jugendlichen.

Aber warum hat die gebürtige Hamburgerin dieses Format eigentlich ins Leben gerufen? Was hat sie davon? Marie Amière weiß, wie es ist, ein Leben mit schwer erfüllbaren Träumen zu leben.

„Ich bin selber in sozialschwachen Verhältnissen aufgewachsen und hatte einfach viel Glück. Ich wurde mit 17 als Model entdeckt und bin dann nach New York und Miami gegangen. Heute führe ich ein privilegiertes Leben. Wenn ich mir dann anucke, wo ich herkomme, bin ich sehr dankbar dafür, wo ich jetzt stehe. Von diesem Glück möchte ich was zurückgeben. Ich hatte damals auch eine Chance. Jemand hat mir die Hand gereicht und mir die Möglichkeit gegeben dort raus zukommen. Und diese Möglichkeit möchte ich den jungen Menschen auch geben“, sagt Marie Amière.

Julia Ulbrich

In guten Händen bei **B!**aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangengebiet** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



Schönheit in bester Lage: Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

Der Tatort:
Das kleine
Wasserbecken
vor dem
Planetarium.

Stadtparktod

Sie sind begeisterter Tatort oder Krimifan und wollten schon immer mal in einem Mordfall ermitteln? Der Hamburger Krimi Autor Cornelius Hartz hat sich mit Redakteurin Valeska Fuhlenbrok zusammengetan und exklusiv für die Alster Leser einen Krimi geschrieben, bei denen Sie als Ermittler/-in gefragt sind.

Teil 1

So früh es auch war: Die Kinder hatten ihren Spaß. Daniela Grieshammer und Meike Baumann hatten alle Hände voll zu tun, die kleinen Biester im Zaum zu halten. Wie ein Sack Flöhe. Dabei ging es doch nur in den Stadtpark und das auch nicht zum ersten Mal. „Guckt mal, Kinder, da ist schon das Planetarium!“

Daniela war von dem Bau immer wieder beeindruckt.

Die strengen, hoch aufragenden Formen, der massive Beton, dann oben die runde Kuppel auf dem eckigen Sockel ... toll. Drin gewesen war sie noch nie, Sterne und Planeten waren nicht so ihr Ding. Es reichte ihr schon, was hier auf der Erde alles passierte. Aber sie sah sich das Gebäude gerne an, wie es da, fast majestätisch, über dem Hamburger Stadtpark thronte.

„Frau Grieshammer, guck doch mal!“

„Da liegt ja einer.“

Die Kinder waren sofort zum flachen Wasserbassin vor dem Planetarium gelaufen. Als bunte Traube standen sie am Rande des flachen Beckens und reckten die Häuse.

„Was ist denn mit dem?“

Daniela seufzte. Was hatten die Kleinen denn jetzt schon wieder entdeckt?

Jetzt sah sie es auch. Dort, mitten im Becken, direkt an der

Vorderseite des Bauwerks, lag jemand auf dem Rücken, bekleidet mit Shorts und T-Shirt. Das Wasser war nicht tief, es reichte ihm gerade bis zu den Ohren. Er schien ganz friedlich zu schlafen.

Ein Betrunkenener? Der konnte sich ja im flachen Wasser den Tod holen. „Meike, bring die Kinder da weg!“ Daniela machte einen Satz ins Becken und war mit ein paar Schritten bei dem schwächtigen Mann mit den roten Haaren. Zerstreut registrierte sie, dass auf seinem gelben T-Shirt *DLRG* geschrieben stand.

„He, Sie!“ Sie stieß ihn mit dem Fuß an, aber er bewegte sich nicht.

*Wie funktioniert der Mitmach-Krimi?

In jeder Ausgabe wird ein Teil des Krimis „Stadtparktod“ veröffentlicht. Natürlich lässt das viele Fragen offen. Auf Facebook gibt es in regelmäßigen Abständen, wie auch bei echten Ermittlungen, Indizien, die zur Aufklärung des Falls beitragen. Einfach bei Facebook die Posts verfolgen und kräftig mitermitteln.



TIPP UND 3 FRAGEN AN UNSEREN AUTOR

Erleben Sie Cornelius Hartz live bei seiner Lesung am 15.4. im Kulturschloss Wandsbek.

Du arbeitest in vielen Bereichen. Was bringt dir am meisten Spaß?

Definitiv das Krimischreiben. Die Recherche ist unglaublich aufwendig und benötigt mehr Zeit, als ein historischer Roman.

Wie definierst du einen guten Krimi?

Das sind Standards. Traditionell geht's mit einem Mord los, der rätselhaft ist und nach und nach aufgelöst wird, dabei müssen Leser und Ermittler immer auf einer Ebene sein.

Welchen Krimi kannst du empfehlen?

Meine beiden natürlich, ansonsten Unterwerfung von Michel Houellebecq.

Mittwochs:
5% auf Komplettbäder!

Wir empfehlen:



So schön können Sie *Ihre Möpse waschen!*

Dörfer Fliesen bietet Ihnen alles, was Sie für ein traumhaftes Badezimmer benötigen. In unserem Showroom warten unterschiedlichste Stilwelten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



DÖRFER FLIESEN

Bad, Sanitär & mehr!

www.fliesen-doerfer.com

Hamburg-Wandsbek • Schimmelmanstraße 157 • 040 / 69 69 68 - 0 • Mo – Fr: 10:00 – 18:00 Uhr, Sa: 8:00 – 14:00 Uhr

Was ist Dein

STREETSTYLE?

Was liegt eigentlich grad im Trend? Wirft man einen Blick auf die aktuelle Mode, gibt es so einige angesagte Looks. Ganz vorn mit dabei ist auf jeden Fall der **Fransen-Style**. Egal an welchem Kleidungsstück oder Modeaccessoire – Fransen passen überall! Schaut selbst:

1



LOOK 1

Leger chic

LOOK 2

Auffällig trendig

2



3



Das erste Outfit ist optimal für den Büro-Look: **1.** Eine schicke Kette, die man auf impressionen.de findet, ca. 50 €. **2.** Eine stylische Wildlederjacke von MANGO für ca. 130 €. **3.** Weißes T-Shirt von Hallhuber, kostet ca. 50 €. **4.** Lederhose von Hallhuber, erhältlich für ca. 300 €. **5.** Eine schwarze Tasche von Matthew Harris, gefunden auf impressionen.de, für ca. 190 €. **6.** Schuhe mit Fransen, von Laurèl, gibt es für ca. 350 €.

Der zweite Look ist ein Hingucker für den privaten After Work Style: **1.** Lederjacke mit Fransen, gefunden auf conleys.de, ca. 330 €. **2.** Trendiges T-Shirt in schwarz, von MANGO für ca. 8 €. **3.** Eleganter Maxirock von Laurèl, kostet ca. 230 €. **4.** Der Hut ist erhältlich bei Zara, Preis auf Anfrage. **5.** Fransentasche von MANGO, ca. 100 €. **6.** Die High Heels von Zara, ca. 60 €, verleihen dem Look Sexappeal.

4



5

3



4

5



6



6



Aktuelle Mode mit Fransen-Style, wie diese zwei Looks der Mädels, gibt es in allen Läden von MANGO.





droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

flielen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

WIR KAUFEN
IHRE 2nd HAND
DESIGNERMODE

SOFORT
BARGELD

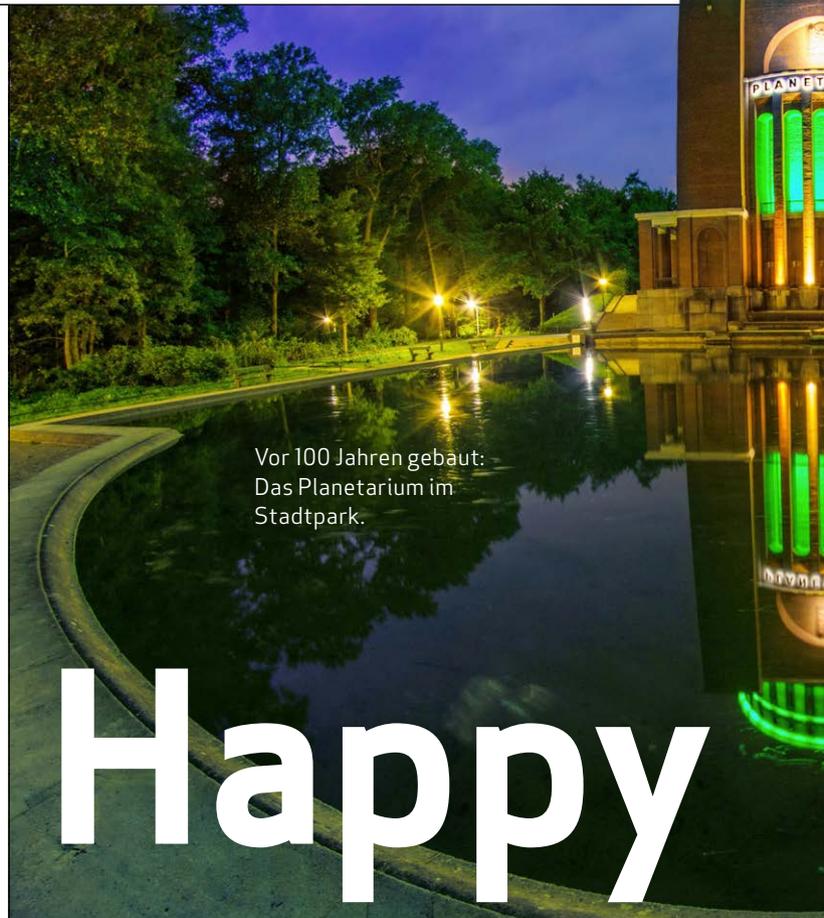
cash4brands
clothing, shoes & accessories

Telefon: 040 - 59 46 95 46 Internet: www.cash4brands.de



Kennen Sie schon ...
das erste all-you-can-enjoy-iPad-Restaurant?
Einer der 10 besten Newcomer in Hamburg!

Neuer Kamp 31 (U-Bahn Station: "Feldstraße")
20359 Hamburg • Tel.: 360 368 18



Vor 100 Jahren gebaut:
Das Planetarium im
Stadtpark.

Happy Birthday

Er ist **DAS Wahrzeichen Winterhudes**. Jetzt feiert der **Wasserturm im Stadtpark** runden Geburtstag und das **Planetarium** gleich mit!

Von vielen Ecken der Stadt ist das markante Gebäude erkennbar, ob vom Flughafen oder von der Kennedybrücke quer über die Alster. Dieses Jahr feiert eines der großen Wahrzeichen Hamburgs Jubiläum. Denn der Wasserturm wurde vor genau 100 Jahren eingeweiht. Das Planetarium nutzt das Gebäude seit immerhin schon 85 Jahren. Nach dreijähriger Bauzeit unter der Leitung von Fritz Schumacher wurde der Wasserturm 1915 eingeweiht. Mit einer Höhe von 64,5 m wurde bereits von Anfang an eine Aussichtsplattform für neugierige Hamburger mit integriert. Diese befindet sich auch heute noch in 42 m Höhe. Doch bereits 1924 wurde in Hamburg das Hoch- und Niederdrucknetz zusammengeschaltet und der niedrigere Wasserdruck reichte nicht mehr aus. Der Turm konnte seinen ursprünglichen Zweck

nicht mehr erfüllen. Was tun also mit einem quasi brandneuen Gebäude? Schnell waren sich die Verantwortlichen in Hamburg einig über die Errichtung eines Planetariums und 1925 wurde ein Projektionsapparat bei Carl Zeiss in Jena geordert. Der Umbau zog sich dann noch einige Jahre hin. Am 22. April 1930 fand schließlich die erste private Vorführung im neuen Planetarium statt, zu der der Hamburger Senat geladen hatte. Die offizielle Eröffnung wurde eine Woche später gefeiert. Seither begeistert das Planetarium Millionen von Menschen mit seinen faszinierenden Weltraumshows. Jedes Jahr kommen mehr als 300.000 Besucher nach Winterhude, um eine Sternenreise anzutreten. Unter der 21-Meter-Kuppel im Sternensaal kann man sogar Reisen im 360-Grad-Rundum-3D-Format erleben. *mk*

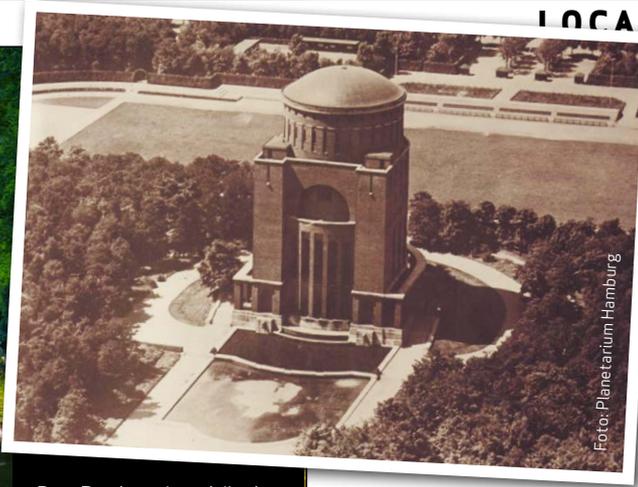


Foto: Planetarium Hamburg

Das Backsteingebäude im Stadtpark diente nur kurz als Wasserturm.

Foto: Michael Björnson

FAKTEN ZUM WASSERTURM

- **Gute Sicht:** Bereits von Anfang an diente das Gebäude auch als Aussichtsturm. Dazu war im rechten großen Eckpfeiler ein Fahrstuhl eingebaut worden, der zur 42 m hohen Aussichtsplattform führte.
- **Kurzlebig:** Die ursprüngliche Funktion konnte der Turm nur 8 Jahre erfüllen. Schon 1924 wurde er aus dem Netz genommen, weil Hochdruck- und Niederdrucknetz in Hamburg zusammengeschaltet wurden. Der jetzt niedrigere Wasserdruck reichte nicht aus, um den Wasserbehälter aus dem Netz heraus aufzufüllen.
- **Dunkle Zeit:** Während des Zweiten Weltkriegs wurden Teile des Gebäudes als Flak-Beobachtungsstation und Unterkünfte für Soldaten genutzt.
- **Kulturgut:** Das Gebäude wurde 1981 zum Kulturdenkmal ernannt.

Landträume
Schauen, Shoppen, Schlemmen

Die Frühlingsmesse für
Haus - Garten - Mode - Freizeit

25. + 26. April

Sa: 11-19 & So: 10-18 Uhr



22967 Schloß Tremsbüttel

0 45 32 / 26 03 25
selekt-veranstaltungen.de

Kostenlose Parkplätze
Eintritt: 4,00 €, Kinder frei

ProVisage
Beautysalon am Rothenbaum



Ich freue mich auf Sie!
Ihre Irina Septyarskyy

Kosmetikbehandlungen

- für Männer
- für die werdende Mama
- für die Braut

Problemhaut Behandlungen

- Fruchtsäurepeeling
- Microdermabrasion

Pigment Corrector Behandlung

Anti-Age Behandlungen

- Ultraschall
- Mesotherapie mit Hyaluronsäure
- Pure-Oxygen-Behandlung mit 98% reinem Sauerstoffkonzentrat

SPA Paket für Mami

Handpflege mit Shellack
(mehr als 50 Farben)

Fußpflege

ProVisage Beautysalon
am Rothenbaum
Rothenbaumchaussee 19 A,
20148 Hamburg

Termine nach Vereinbarung:

T 040 41 42 76 86

M 0174 42 43 44 5

www.provisage.eu

20%

WOHLFÜHLBONUS
auf die erste
Gesichtsbehandlung



IQSMEDICOSMETICS

***GUTSCHEIN**
Anzeige ausschneiden und an der Kasse vorlegen. Ein Gutschein pro Person. Gültig bis 31.4.2015

10%

auf einen Tapeteneinkauf Ihrer Wahl

MARKENTAPETEN

VON

BN WALLCOVERINGS EIFFINGER

DESIGNERS-GUILD

WIZZARD & GENIUS

YORK ONSZELF

GRAHAM & BROWN

OSBORN & LITTLE

Karl Waldemar Peters GmbH | Saseler Ch. 211 | 22393 Hamburg
Tel 040/600 19 60 | Mo-Fr 9-19 Sa 9-18 | www.kwp-baumarkt.de

kwp
BAUMARKT

SOULSTIMME

Seit dem Alter von 18 Jahren wohnt Nigerianerin **Nneka** in Hamburg. Bekannt wurde sie als Vorband von Sean Paul im Hamburger Stadtpark. Ihr erstes Album „Victim of Truth“ (2005) errang auch international freundliche Kritiken. Seitdem hat sie Auftritte und Kollaborationen auf der ganzen Welt. Ihr Musikstil geht in Richtung Soul mit Elementen des Hiphops. Am **10. April** ist sie in der **Fabrik** zu erleben. Informationen und Karten gibt's über ihre Website www.nnekaworld.com!

Singt auf Englisch und in der nigerianischen Sprache:
Igbo Nneka.



Auf dem letzten Album geht es um Korruption, Religion, Krieg und Konflikt.



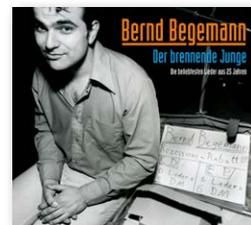
Foto: Andreas Hornoff

Auf den Bühnen Deutschlands zu Hause:
Bernd Begemann.

EINFLUSSREICH

Wenn man ihn als den bekanntesten unbekanntesten Musiker Deutschlands bezeichnet, tut man dem in Hamburg lebenden **Bernd Begemann** sicher nicht unrecht. Seine Songs hatten großen Einfluss auf die Hamburger Schule. Seitdem ist er mit diversen Kollaborationen (Olli Schulz, Kim Frank) und als unterhaltsamer Tourmusiker unterwegs. Am **15. April** macht er wieder mal dem Molotow seine Aufwartung. Infos und Karten über seine Website www.bernd-begemann.de!

Auf dem letzten Album sind „die beliebtesten Lieder aus 25 Jahren“ versammelt.



Laute(r) Musik

Von sanften Balladen bis zum Diskursrock – die nächsten Wochen bieten in Hamburg Konzerte, die man so schnell nicht mehr vergisst!

MUNDART

Vom Oktoberfest zum Bundesvision Song Contest: **Claudia Koreck** singt folkige Lieder, vor allem auf Bayerisch. Ihr erstes Album „Fliang“ kam in Bayern auf den ersten Platz der meistverkauften Alben. 2010 nahm sie die Single „Beautiful“ mit dem US-Sänger Donavon Frankenreiter auf. Wer Lust auf ein wenig Dialekt-Nachhilfe hat, kann sich das Konzert am **23. April** in der **Prinzenbar** anhören. Mehr Infos und Tickets über www.claudia-koreck.de!

Stadt | Land | Fluss heißt das fünfte Studioalbum – und die erste Single daraus!



Kann alles, auch hochdeutsch:
Sängerin Claudia Koreck.

Foto: Universal Music





Urväter des „Diskursrocks“:
Tocotronic sind auf Tour.

KNALLROT

Mehr als zwanzig Jahre machen **Tocotronic** nun schon Musik - und auch ihr neues Album ist durchaus politisch. (Es heißt „Das rote Album“ und erscheint am 1. Mai. Noch Fragen?) Doch wie immer geht es diesmal auch um anderes - „Liebe, Erinnerung und noch mehr Liebe“. Eine Kostprobe wird die Band am **26. April im mojo club** geben. Infos und Tickets via www.tocotronic.de!



Auf dem „roten Album“ geht's um Gesellschaftliches, Liebe und Erinnerung.

Fruchtig: Die neuen Songs von Marina and the Diamonds sind ambitioniert und emotional!

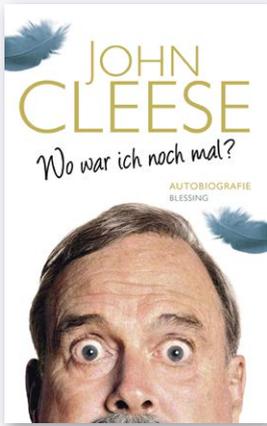


Das neue Album „Froot“ gemahnt an die großen Frauen der Pop-Geschichte.

Songs des Monats

Als „Indie-Künstlerin mit Pop-Ambitionen“ bezeichnete sich Marina Diamandis, besser bekannt als **Marina and the Diamonds**, einmal. Noch vor Erscheinen ihres neuen Albums „Froot“ veröffentlichte die walisische Künstlerin jeden Monat einen Song daraus als „Froot of the Month“ im Internet. Die LP wurde hochgelobt und von Marina auf einer Tour vorgestellt, die sie neben großen Festivals am **7 Mai** auch in die Hamburger **Markthalle** führt! Karten über ihre Website www.marinaandthediamonds.com!

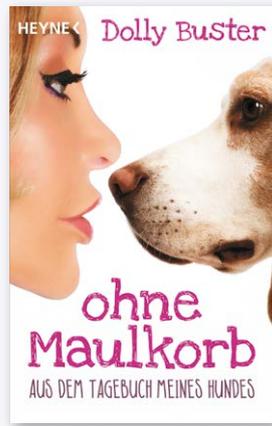




KOMIKVORBILD

Bei „Monty Python“ setzte er Maßstäbe, als Basil Fawlty sorgte er für Lachstürme – John Cleese ist einer der einflussreichsten englischen Komödianten. In seiner Autobiografie erzählt er anschaulich und mit britischem Understatement, wie er vom schüchternen Schlaks zum gefeierten Humoristen wurde.

John Cleese: „Wo war ich noch mal?“ Aus dem Englischen von Yvonne Badal. Erschienen bei Random House, 480 Seiten, 22,99 Euro.



HUNDELEBEN

Die schillernde Persönlichkeit Dolly Buster schreibt einen Tatsachenroman – aus der Sicht ihres Hundes! Es geht um den Beagle Lio, der zusammen mit seinem Frauchen Dolly Buster auf schräge Gestalten trifft und das größte Abenteuer seines Lebens bestreitet. Eine skurrile Lektüre!

Dolly Buster: „Ohne Maulkorb“. E-Book mit 4-seitigem Farbbildteil. Erschienen bei Heyne, 7,99 Euro.

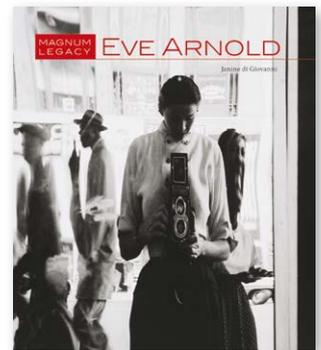
Große Namen

Ob historisch oder humorvoll: **Gute Biographien** geben einen Einblick in die Lebenswelt interessanter Persönlichkeiten. Wir stellen neue, spannende Werke vor!

FOTOFASZINATION

Eve Arnold (1912-2012) wurde als erste Frau Mitglied der legendären Fotoagentur Magnum. Ihre einfühlsamen Porträts von Marilyn Monroe, Queen Elizabeth oder Malcolm X ebenso wie ihre sozial engagierten Reportagen begründeten ihren Ruf als eine der wichtigsten Fotografinnen des 20. Jahrhunderts. Mit vielen Abbildungen wird hier ihr Lebenswerk begreifbar gemacht.

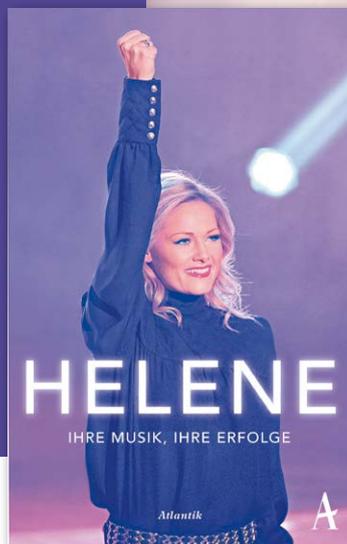
Janine di Giovanni: „Eve Arnold: Magnum Legacy“. Erschienen bei Prestel, 192 Seiten, 39,95 Euro.



Erfolgs-Story

Elfmal Platin, 36-mal Gold – Helene Fischer ist die erfolgreichste Sängerin Deutschlands. Doch wie wurde aus einem Mädchen, das im Alter von vier Jahren mit ihren Eltern von Sibirien nach Deutschland kam, ein nationaler Superstar? Die neuerschienene Biographie möchte dieser Frage auf den Grund gehen!

Jürgen E. Timmermann (Hrsg.): „Helene – ihre Musik, ihre Erfolge“. Erschienen bei Atlantik, 9,99 Euro.



Helene Fischer hat den deutschen Schlager für viele wieder salonfähig gemacht. Wie hat sie das geschafft? Eine Biographie forscht nach.



Foto: © Sandra Ludewig / Universal Music GmbH

DIE WÄSCHEREI
Das Möbelhaus

DIE WÄSCHEREI

CITY NORD MEXIKORING. **IT'S ABSURD!**

DIE WÄSCHEREI · Mexikoring 27-29 · 22297 Hamburg · www.die-waescherei.de

MY MEXIKO Supermarket

Möbel, Lampen, Tequila



MEXIKORING 27

WÄSCHEREI OUTLET-STORE

**AUSSTELLUNGSSTÜCKE
TOTAL REDUZIERT!**



Sofakombination **EMILIA** nur 1.490,-



SOFA LANCE

599,-



PRESSE & BÜCHER



ACCESSOIRES



KISSENSTUDIO auf 500qm



MODE



FLOAT Design: BJØRN + BALLE

Eppendorf **kulinarisch**

Genuss | exklusive Speisen | alles für den perfekten Abend

Schatz, was gibt es heute zu essen? Syrisch? Italienisch? Oder vielleicht mal Marokkanisch? Eppendorf bietet eine Fülle an besonders hochwertigen Restaurants mit regionaler und internationaler Küche. Geschmack, stilvolles Ambiente, Frische – bieten sie alle. Um Ihnen eine Entscheidungshilfe zu geben, haben wir eine Auswahl der Besten für Sie zusammengestellt. Guten Appetit!



Prost! Auf einen schönen Abend!

© BlueSkyImages - Fotolia



Links: Das elegante Ambiente im Schuback, Unten: Die Pizzeria im gemütlichen Landhaus-Chic.

DOPPELT LECKER

Etwas ganz besonderes findet man am Ende der Eppendorfer Landstraße. Ein Haus mit zwei ganz unterschiedlichen Restaurants. Ulli Dunker und Michael Pohanke führen seit mittlerweile fünf Jahren sehr erfolgreich **Die Pizzeria**, sowie seit Oktober letzten Jahres das **Schuback** direkt eine Tür weiter. In der „Pizzeria“ gibt es natürlich hauptsächlich Pizza, immer mit hochwertigen und frischen Produkten. Dünn, groß, knusprig, so wird sie serviert. Frische Salate, klassische Pastagerichte und Desserts komplettieren das kulinarische Angebot. Im Schuback nebenan kommt deutsche und hanseatische Küche auf den Tisch. Auf der Saison-Karte stehen beispielsweise frischer Elb-Stint und Sauerbraten mit Spätzle und Rotkohl. Auch ein Bratwurst-Special gibt es, bei dem man aus zehn Sorten wie Apfel-Limonen- oder Enten-Bratwurst mit verschiedenen Senf-Sorten und Beilagen wählen kann. Während in der Pizzeria hauptsächlich frische Produkte aus Italien verarbeitet werden, kommen im Schuback eher regionale Zutaten auf den Tisch. Ein Highlight: Der große Außenbereich mit insgesamt ca. 110 Plätzen. Der Sommer kann also kommen! Eppendorfer Landstraße 165, Die Pizzeria öffnet täglich von 12 bis 23 Uhr, Schuback von 10 bis 23 Uhr. Tel.: 46 77 65 66 und 47 66 70, www.diepizzeria.eu. www.restaurant-schuback.de.





An einer langen Tafel speist man im L'Amira typisch orientalisches.

1001 NACHT

L'Amira bedeutet zu Deutsch „die Prinzessin“. So fühlt man sich, wenn man sich in das geschmackvolle syrische Restaurant begibt. Hier wird man sehr freundlich empfangen. Das Ambiente ist stilvoll mit orientalischen Elementen. Die Speisekarte ist durch und durch orientalisches. Es werden raffiniert zubereitete Vorspeisen, Mazza gereicht, mit pikanten traditionellen Gewürzen. Auch die Hauptgerichte vom Huhn, Lamm oder vegetarische Falafel sind orientalisches und äußerst ansprechend angerichtet. Besonderes Extra: Zum Dessert wird hausgemachtes Zimt-Eis und Mokka, arabischer Kaffee mit Kardamom gereicht. Eppendorfer Marktplatz 12, geöffnet Montag - Sonntag, 12 - 23 Uhr. Tel.: 57 22 86 61, www.lamira-eppendorf.de.



Natur und Eleganz passen nicht zusammen? Doch in Hamburgs Wildnis schon!

WILD!

Auf in **Hamburgs Wildnis**! Und das mitten in Eppendorf? Ja, denn seit 2014 werden in dieser Lokalität feinste regionale Wildgerichte serviert. Die Natur steht im Fokus, es kommt nur frischeste Ware auf den Tisch, die Wildschonzeiten werden berücksichtigt, in der Zeit ist das Restaurant geschlossen. Doch auch wer sich zuhause mal richtig gut bekochen möchte, der bekommt an der Wildtheke eine Auswahl an verschiedenen Spezialitäten. Vom Frischfleisch bis zur Wild-Salami bekommt man hier ganz besonders hochwertige Produkte und die fachliche Beratung zur Zubereitung zuhause gibt es obendrauf! Wenn das mal kein Grund ist, sich in die Wildnis zu wagen! Curschmannstraße 9, geöffnet Dienstag - Samstag 11 bis 22 Uhr. Tel.: 46 96 76 79, www.hamburgs-wildnis.de.

Inhaber Felix Hütterott verkauft auch gerne besondere Wildspezialitäten für den Genuss zuhause.



Genussexperten: Koch Ante Runje (l.) aus dem Burgund und Betriebsleiter Thomas Dippel - gelernter Koch und Sommelier!

ENTSPANNTER WEINGENUSS

Drei Freunden - ein Weinhändler, ein Sylter Gastronom und ein Weingutsbesitzer - verdanken wir Hamburger eine der schönsten Locations der Stadt: **Pius Weinwirtschaft**. Das kam so: Vor 11 Jahren bemerkten die drei, dass auf Sylt eine gemütliche Weinbar fehlt. Deswegen beschlossen sie, „eine Gastronomie zu schaffen, die unkompliziert Spaß am Wein mit einem Wohlfühl-Ambiente vereint.“ Verwirklicht im Pius in Keitum. Das Konzept kam so gut an, dass inzwischen Ableger gibt, seit 2007 auch in Eppendorf. Für Weinliebhaber ein Fest, denn auf der Karte stehen rund 30 offene und 300 Flaschenweine! „Vom günstigen Einstiegswein um die 20 € bis zum Spitzen-Bordeaux für gut 1.000 € ist für jedes Portemonnaie und jeden Geschmack etwas dabei“, verspricht Thomas Dippel, Betriebsleiter und Sommelier des Hauses. Auf Wunsch berät der 34-Jährige gerne, denn durchprobieren ist erwünscht. Deswegen können alle offenen Weine auch in 0,1 l-Größe bestellt werden. Alle Flaschenweine, werden übrigens zu fairen Preisen auch außer Haus verkauft. Abgerundet wird das Angebot im Pius von Snacks und kleinen Gerichten - von Oliven und Käse über Flammkuchen bis hin zum Beef-Burger. „Allerdings sollen die Speisen die Weine lediglich passend ergänzen“, so Dippel. Hegestraße 14-16, geöffnet montags bis samstags 17 bis 24 Uhr und sonntags 17 bis 23 Uhr, Tel. 46 09 53 10, www.pius-weine.de



Köstlichkeiten wie diese Pius-Vesper-Platte passen perfekt zu den angebotenen rund 300 Flaschen- und 30 offenen Weinen.

Winfried Timm begrüßt
Sie in seinem Bistro.



BUON APPETITO

Italienisch, authentisch, frisch: das ist das **Bistro Uno**, der neue Treffpunkt für Freunde der italienischen Küche mitten in Eppendorf. Seit Oktober 2013 serviert Inhaber Winfried Timm und sein Team Pizza, Pasta, Salate und Antipasti zu einem guten Preis-Leistungs-Verhältnis. Es werden nur frische Zutaten verwendet, dennoch bekommt man eine große Pizza Parma, die teuerste im Angebot, schon für 8,20 Euro! In gemütlicher Atmosphäre kann man sich hier sowohl beim Mittagstisch, als auch beim Abendessen mit besten Speisen verwöhnen lassen. Wer mag, bekommt alle Speisen auch außer Haus. Zusätzlich bietet das Bistro Uno auch einen Catering-Service an. Sollte einmal eine Feier anstehen, kann man hier warme Speisen, verschiedene Antipasti-Buffets mit reichhaltiger Auswahl und Desserts bestellen. Eppendorfer Landstraße 31, geöffnet von 12 Uhr, sonntags ab 15.30 Uhr bis 22.30 Uhr. Tel.: 46 86 37 87, www.bistrouno.com.



Gemütlich mit viel Holz und Blumen: Hingucker: Das Deckenbild!

KLEIN ABER FEIN

Wer Lust auf einen genussvollen Abend in einem kleinen aber sehr charman-ten Lokal hat, ist im **Köpke Restaurant** bestens aufgehoben. Kathrin und Jörg Köpke-Hemmecke bringen seit mittlerweile 14 Jahren eine moderne deutsche Küche mit besonderen internationalen Einflüssen auf den Tisch. Beispielsweise bekommt man klassisches wie die Rinderroulade serviert und immer typisch jahreszeitliche sowie regionale Produkte wie Bärlauch oder Spargel. Ab einer Gruppe von 10 Personen kann man das Restaurant auch komplett für sich bekommen. Auch Catering und Kochkurse bietet das Köpke an, sollte also eine große Feier anstehen oder man ein spaß- und lehrreiches Event mit Freunden oder Kollegen plant, ist man hier auch gut aufgehoben! Schrammsweg 10, geöffnet Donnerstag - Samstag ab 19 Uhr. Tel.: 47 19 38 81, www.restaurant-koepke.de.



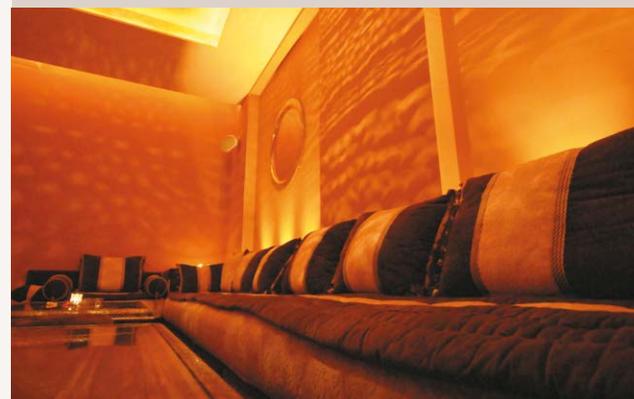
Weißes Interieur,
romantisches Kerzenlicht
- Entspannung pur!



Im Restaurant ist elegante Zurückhaltung angesagt, mit Ausnahme des Kronleuchters!

EXOTISCHER MIX

Mediterrane Leichtigkeit und orientalische Raffinesse findet man im **IMARA**. Hier trifft spanische auf marokkanische Küche, ein gelungener Mix aus exotischen Gewürzen und frischen Zutaten. Im IMARA kann man sich durch die umfangreiche Karte voller spannender Tapas probieren! Ob auf Gemüsegrundlage, mit Fleisch, Käse oder Meeresfrüchten, hier lässt sich nach Herzenslust kombinieren und mit den Liebsten teilen. So wird der Abend zum Erlebnis! In edlem und stilvollem, aber gleichzeitig auch gemütlichem Ambiente speist es sich hier besonders gut. Hingucker im Raum: Der große glitzernde Kronleuchter, der den Räumlichkeiten das gewisse Etwas verleiht! Eppendorfer Weg 186, geöffnet Dienstag - Sonntag ab 17 Uhr bis spät. Tel.: 42 91 80 80, www.restaurant-imara.de.



Zwei gemütliche Lounges laden zum Verweilen mit dem einen oder anderen Aperitif oder Cocktail ein.

ANZEIGE SCHALTEN?

Ansprechpartnerin ist Gabriele Gödicke. Das nächste Special im Mai ist „**Frühlingstrends aus Eppendorf**“. Informationen:

Tel. 538 930 53,
g.goedicke@alster-net.de.



Tipps
rund um
Gesundheit &
Wellness

Müssen Frauen anders trainieren?

In der sportlichen Zielsetzung unterscheiden sich die Geschlechter sehr. Frauen wollen keine großen, „männlichen“ Muskeln, sondern einen schlanken und straffen Körper.

Deshalb sieht man Frauen meist bei ausdauerorientierten Aktivitäten. Der gewünschte Gewichtsverlust wird damit auch erzielt. Aber der leichtere Körper sieht häufig gar nicht straff und schlank, sondern weich und schlaff aus.

Wie können Sie diesem Frust entgehen? Trainieren Sie wie Männer! Aber keine Angst. Frauen können unter natürlichen Bedingungen niemals Muskelberge aufbauen. Starke Muskeln verbessern jedoch die Haltung und straffen das Bindegewebe. Wer mehr Muskeln hat, kann außerdem mehr essen, ohne Fett aufzubauen, weil Muskeln sogar in Ruhe und im Schlaf Kalorien verbrauchen. Ein bis zwei Trainingseinheiten mit Gewichten pro Woche genügen schon, um einen schlanken und straffen Körper zu formen.



Angst vor Muskelbergen ist bei Frauen im Normalfall unbegründet. Stattdessen sorgt Krafttraining für straffes Bindegewebe!



Expertentipp von Mario Adelt
Physiotherapeut, Inhaber Body Focus



Schlank, gesund und leistungsfähig - in nur 20 Minuten pro Woche!

Bei Body Focus trainieren Sie wie die Business-Elite in New York: Immer unter professioneller 1:1-Anleitung, an medizinischen Trainingsgeräten und mit der innovativen HIT-Methode (**HIT = High Intensity Training**). So erreichen Sie Ihre Ziele so sicher und effektiv wie nie!
Ihre Vorteile:



Schon einmal 20 Minuten pro Woche genügen



Keine Dauermitgliedschaft, flexible Terminvereinbarung (Onlinebuchung)



Jedes Training 1 zu 1 mit Personal Trainer

Body Focus

Hocheffizientes Personal Training

Als Orthopädin und aus eigener Erfahrung kann ich das Training bei Body Focus uneingeschränkt empfehlen."

Dr. med. Andrea Lodde

Neuer City-Standort!

Lilienstr. 8 • 20095 Hamburg • Tel 040/35 71 44 80 • www.body-focus.de

Meine Arme sind zu kurz

zum Lesen

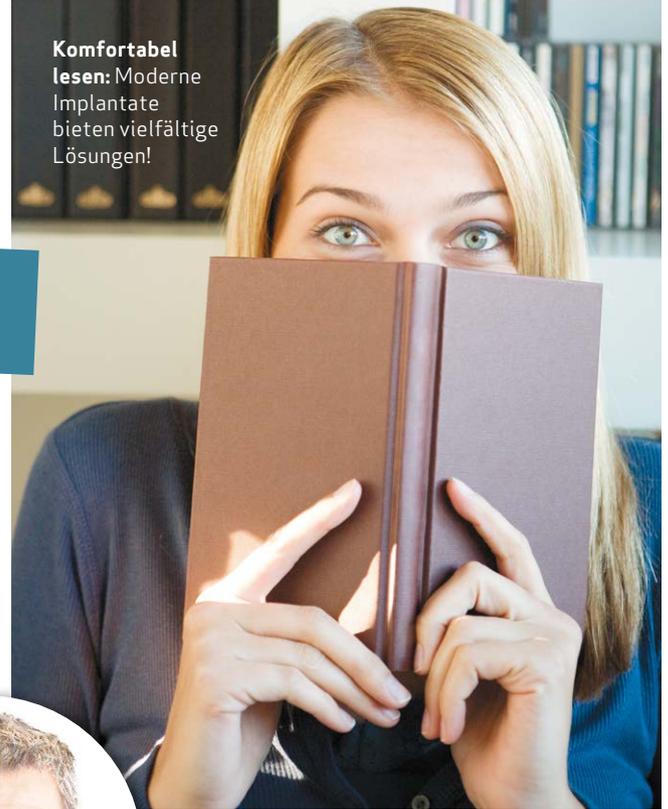
Der Wunsch, bis ins hohe Alter mit den eigenen Augen scharf sehen zu können, kann jetzt erfüllt werden. Moderne Multifokal-Implantate ermöglichen ein komfortables Sehen in Nähe, Ferne und in der Zwischenzone. Fehlsichtigkeiten wie Kurz- und Weitsichtigkeit, die Hornhautverkrümmung und die Alterssichtigkeit werden gleichzeitig in einem Vorgang korrigiert. Das multifokale Implantat wird in einer Operation gegen die natürliche Augenlinse ausgetauscht.

Wenn ein Patient nach einer Grauen Star Operation bereits mit einem Einstärken-Implantat versorgt ist, aber die Korrekturwerte nicht seinen Vorstellungen entsprechen, kann mit einem sogenannten Huckepack Implantat der individuelle Wunschwert hergestellt werden. Ebenso ist es möglich eine zusätzliche Lesefähigkeit zu ermöglichen. Vielleicht haben auch Sie bald die Chance ohne Brille leben zu können?



Expertentipp von Andreas Otto

Facharzt für Augenheilkunde im AOZ
(Augen Operationszentrum Hamburg)



Komfortabel lesen: Moderne Implantate bieten vielfältige Lösungen!

Tipps
rund um
Gesundheit &
Wellness

Zahnimplantate

ohne Skalpell

Modernere Aufnahmemöglichkeiten und Computerprogramme bieten ganz neue Möglichkeiten zur punktgenauen Versorgung mit Zahnimplantaten. Die moderne minimalinvasive Implantation (Schlüsselloch-Chirurgie) bietet vor allem für den Wundheilungsprozess deutliche Vorteile. Die Eingriffsdauer wurde deutlich reduziert und dadurch ist auch ein geringerer Einsatz von Narkotika erforderlich. Die Wunde, die durch den Eingriff entsteht, ist kleiner und kann daher auch deutlich schneller abheilen. Es entstehen kaum Schwellungen und Schmerzen. Je weniger bei einem Eingriff zerstört werden muss, desto schneller ist die Wundheilung und die Belastung für den Patienten verringert sich deutlich.



Expertentipp von Dr. Burkart M. Zuch

International zertifizierter Spezialist (Master UCLA/USA) in der Zahnarztpraxis Spaldinghof

Ein schönes Lächeln auch mit Zahnimplantaten. Dank neuer Methode verringert sich die Belastung für den Patienten.





Augen
Operationszentrum
Hamburg

Scharf sehen!



Grauer Star. Lasik. Kontaktlinse. Brille.

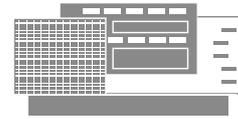


Heegberg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de
Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Dr. med. Volkhard Grützediek
Dr. med. Wolfgang Grassl
Olaf Greve
Dr. med. Hans-W. Christl

offenes 3 Tesla MRT
1,5 Tesla MRT



Privat & alle Kassen

Ihr
Termin:
040 /
48 00 43 43

KERNSPINZENTRUM
HAMBURG-EPPENDORF

offenes MRT /
kurze Röhre
70 cm Innendurchmesser



Parken: Direkt im Haus,
Einfahrt Marie-Jonas-Platz
(ehem. Karstadt)



Kümmellstraße 1 20249 Hamburg / Mo.-Do. 7-21h Fr. 7-18h
www.kernspinzentrum-ependorf.de

Ihr Kernspinzentrum auch in der Europa-Passage 040 / 30 20 80 00



Praxis Spaldinghof

Zähne wie
neu gewachsen



DR. BURKART M. ZUCH
Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

PATIENTENSEMINAR – Teilnahme kostenfrei

ZAHNIMPLANTATE OHNE SKALPELL

Montag, 20. April 2015 · 18 Uhr

im Hotel Park Hyatt
Bugenhagenstr. 8 · 20095 Hamburg

Unser international zertifizierter Spezialist Dr. Burkart M. Zuch informiert Sie an diesem Abend ausführlich über die innovative Neuheit zum Thema **Implantate ohne Skalpell** und steht Ihnen im Anschluss für Ihre persönlichen Fragen zur Verfügung.

Telefon: 040 / 23 09 83

! Um Anmeldung wird gebeten,
da die Plätze begrenzt sind.

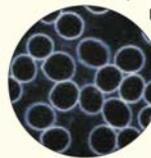
R. SCHROETER & DR. B. M. ZUCH MS MS • ZAHNÄSTHETIK | ZAHNERHALTUNG | ZAHNIMPLANTATE
Spaldingstr. 74 · 20097 Hamburg · info@praxis-spaldinghof.de · www.praxis-spaldinghof.de

Sabine Linek
NATURHEILPRAXEN
Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach



Treffen Sie uns vom 17. bis 19.04.2015
auf der Hamburger Lebensfreude Messe im C.C.H.!

Dunkelfeld-Diagnostik - In 1.700-facher Vergrößerung wird die Beschaffenheit des Blutes mit nur einem Tropfen Vitalblut mit dem Dunkelfeldmikroskop untersucht. Mit dieser Diagnosemethode entscheidet Sabine Linek über das weitere Vorgehen. Anschließend wird die SanaZon®-Therapie nach Sabine Linek individuell eingesetzt.



Die SanaZon®-Therapie - ist eine eigens von der Heilpraktikerin Sabine Linek entwickelte Methode zur Behandlung zahlreicher gesundheitlicher Probleme. Weit über Deutschland hinaus ist diese Therapie inzwischen bekannt und bewährt.



NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE
Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde
Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15
www.SanaZon.de www.Naturheilpraxis-Linek.de



Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Erfahrungsmedizin, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapieeinrichtung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kausalzusammenhänge nicht bestehen.

Schöne, glatte, braune Beine

im Sommer

Die schönste Jahreszeit steht wieder bevor, und wir freuen uns auf sonnige Momente mit mehr Beinfreiheit. Deshalb stelle ich Ihnen heute die Messeneinheit „Perfect-Lex-Light“ vor. Dieses Licht kommt aus einer Röhre und arbeitet im Mix mit Rotlicht und UV. Das Rotlicht, auch Beautylight genannt, arbeitet in speziellen Wellenlängenbereichen und hat viele positive Eigenschaften. Die Durchblutung und der Stoffwechsel werden angeregt und die Haut somit schneller gebräunt. Die Zellen in der Haut werden stimuliert und die Collagenproduktion der Fibroblasten wird gefördert. Die Feuchtigkeitsaufnahme in der Haut wird unterstützt und die Fähigkeit diese in der Haut zu speichern wird ebenso wesentlich verbessert. Die Hautstruktur wird dadurch wieder straffer und feuchter. Das Endergebnis sind feste, glatte und schön gebräunte Beine.

Schön und gesund:

Mit der vorgestellten Methode sollen Hautbild und -gesundheit verbessert werden!



Expertentipp von Stefan Kraul

Geschäftsführer der Sonnenstudiokette Smart Sun

Was tun, wenn die

Füße schmerzen?

Nicht immer ist das Tragen von Schuhen eine Wohltat für die Füße. Zu häufig werden dabei die Fundamente unseres Körpers – die Füße – in zu engem und zu kleinem Schuhwerk gedrängt. Hinzu kommt, dass kaum ein Schuh ein ausgeprägtes Fußbett hat. Das Resultat sind z. B. schmerzende oder kribbelnde Füße oder ein ausgeprägter Senk-Spreizfuß.

Täglich müssen unsere Füße ein Vielfaches unseres Körpergewichtes tragen. Die Lösung liegt in individuellen, dünnen Maßeinlagen, die in jeden Schuh passen und den Druck optimal verteilen. Man schafft sich somit sein Wellnessprogramm für die Füße. Im Sommer besteht der Wunsch nach offenem Schuhwerk. In Sandalen ist das Tragen von Einlagen nicht möglich. Eine Alternative sind flip'nMotion-Zehenstegsandalen. Diese haben ein eigenes Fußbett, das nach den Vorgaben einer Einlage eigens gefertigt wird.



Expertentipp von Jörn Paulmann

footinMotion.



Wellness für die Füße: Ein individuelles Fußbett kann Schmerzen vorbeugen!

Schöne braune Beine

Jetzt NEU

2,-€ Test-Gutschein für die Braune-Beine-Röhre

Gutschein ist gültig bis So. 3. Mai 15



Der Sommer steht vor der Tür und die Beine werden wieder gezeigt. Hier gibts eine Extraportion Bräune & Collagen für Ihre Beine.

spezial 2-Farben Röhre

SMARTSUN®

Gerfigstr. 20 • HH-Winterhude **P** 6x Kundenparkplätze

www.footinmotion.de

footinMotion®
Ihr Fußexperte

Die Füße sind ein Grund zum Gehen!

- **rezeptfreie Maßeinlagen für Damen, Herren und Sport**
- **extrem dünn, passend für fast alle Schuhe**
- **passendes Fußbett für konfektionierte Schuhe**



footinMotion® GmbH

Eppendorfer Landstr. 12, 20249 Hamburg

Tel.: 040 / 23 93 52 69

Sie brauchen eine neue Website und erfolgreiche Anzeigen?



René Schuch



Beispiele finden Sie auf www.webtwin.de

Wolfgang E. Buss



Dann werden wir Sie begeistern!

Wir realisieren Ihre neue Website mit Erfolgsgarantie und starke Anzeigen in TOP-Magazinen (z.B. Alster Magazin, Alstertal Magazin, Hamburg Women, Luxury Magazin, Home & Life, Dr. Alster) ... **perfekt für kleine und mittelständische Unternehmen.** Wir kombinieren die richtigen Erfolgsfaktoren für mehr Aufmerksamkeit und neue Kunden. **Nutzen Sie persönliche Beratung und günstige Kombi-Preis-Angebote für Ihren Erfolg!**

» Jetzt anfragen: T 040 46 09 54 16 • www.webtwin.de



WebtoWin.de

Gemeinsam für Ihren Erfolg!
Magazin Verlag Hamburg und
Plan-S Werbeagentur GmbH
Alsterdorfer Markt 6, 22297 Hamburg

Tipps
rund um
Gesundheit &
Wellness

Das Auge des Kindes

Die Entwicklung des Sehens ist ein komplexes Zusammenspiel von Auge, Sehnerv und Gehirn. In den ersten Lebensjahren bildet sich das Sehen erst aus und wird sich bis zum zwölften Lebensjahr voll entfalten. Dabei sind die ersten vier Jahre die wichtigsten, da während dieser Zeit Fehlsichtigkeiten enorme Einflüsse auf die Entwicklung des Sehentrums im Gehirn haben können. In dieser sensiblen Phase können unterschiedliche Faktoren die gesunde Entwicklung stören oder sogar ganz unterbrechen, sodass sich die Fähigkeit des guten Sehens nicht vollständig ausbildet. Versteckte Weitsichtigkeit, unregelmäßige Hornhautverkrümmung oder unterschiedliche Augen können unentdeckt zur Schwachsichtigkeit führen.

Entdeckt man diese Fehlsichtigkeiten frühzeitig, kann man mit verschiedenen Maßnahmen eine Schwachsichtigkeit verhindern.

Das oberste Ziel der Kinderaugenheilkunde ist die frühzeitige Erkennung von Fehlsichtigkeiten sowie akuten oder schweren Augenerkrankungen.



Expertentipp von Mahmoud Saadat
Augenarzt



Früh entdeckte Fehlsichtigkeiten können, richtig behandelt, spätere Probleme vermeiden helfen.

Überraschend entspannend: Eine Sedierung mit Lachgas bietet auch Angstpatienten Vorteile!



Expertentipp von Dr. Ingrid Höner
Master of Science für
Implantologie, Zahnärztin



Angstfreie, entspannte Behandlung mit

Lachgas

70% aller Patienten finden den Zahnarztbesuch unangenehm. Eine moderne, sehr sichere und effektive Methode, die Zahnarztangst zu vermindern bzw. auszuschalten ist eine Sedierung auf der Basis von Lachgas, also eine Beruhigung bei vollem Bewusstsein. Hierbei wird über eine kleine, gut passende Nasenmaske ein Gemisch von Sauerstoff und Lachgas eingeatmet, was dazu führt, dass eine allgemeine Entspannung eintritt, und sowohl das Schmerzempfinden als auch die Zeitwahrnehmung reduziert werden. „Durch eine individuell auf den Patienten abgestimmte Dosierung wird ein angenehmer Entspannungszustand bewirkt. Im Gegensatz zur Narkose ist der Patient jederzeit voll ansprechbar und kann mit dem behandelnden Zahnarzt kommunizieren“, erklärt Dr. Ingrid Höner, „die Lachgassedierung ist eine sehr sichere und patientenfreundliche Methode. Vor allem Patienten mit starkem Würgereiz können unter Lachgas problemlos behandelt werden.“



FACHARZT FÜR
AUGENHEILKUNDE
Mahmoud Saadat

PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS
POPPENBÜTTEL
Stormarnplatz 1, Tel.: 416 299 77

www.augenarzt-hamburg-eilbek.de
www.augenarzt-hamburg-poppenbuettel.de

-  Diagnostik und Therapie mit modernster Technik
 - Grüner Star (Glaukom)
 - Grauer Star (Katarakt)
 - Makuladegeneration (AMD)
 - Diabetische Retinopathie
-  Kindersprechstunde/Sehschule
-  Lasertherapie
-  Ästhetische Lidchirurgie mit CO2-Laser
-  Führerschein-Gutachten
-  Gesichtsmodellierung mit Botox und Filler

PRAXIS FÜR ALLE KASSEN
Hammer Steindamm 40,
Tel.: 200 51 61



Kardiologie am Rothenbaum

- **umfassende Diagnostik** des Herz-Kreislaufsystems
- hochauflösende **4-D Bild und Filmprojektionen**
- **frühzeitige Erkennung** von beginnenden Veränderungen der Gefäß-, Herzklappen- und Herzmuskelstrukturen
- **komplizierte Herzrhythmusstörungen** können mit spezieller Diagnostik erkannt und behandelt werden

Weitere Infos und Anmeldung:

Dr. med. Ulrich Backenköhler Kardiologie am Rothenbaum
Rothenbaumchausee 150, 20149 Hamburg

Tel. 040-41 53 79 77 - Termine nach Vereinbarung

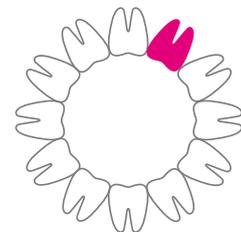
www.herzpraxis-hamburg.de

Professionelles Zusammenspiel ganz besonderer Fähigkeiten



„In den neuen Räumlichkeiten in der **Rothenbaumchausee 152** bietet Ihnen unsere Praxis noch mehr Annehmlichkeiten. Sie kommen in ein Ambiente, in dem man sich sofort geborgen fühlt. Mit modernster Diagnostik finden wir schnell und sicher die ideale Antwort auf alle Zahnfragen. Mit den **innovativen Methoden der global academy for biologic dentistry**, der **Soft-Laser-Therapie** und einer **angstfreien Zahnbehandlung mit Lachgas** arbeiten wir hoch präzise und auf die sanfte Art. Genießen Sie doch einfach das Zusammenspiel unserer Fähigkeiten und lassen Sie sich bestens behandeln.“

Dr. Ingrid Höner, Master of Science für Implantologie, Zahnärztin
Rothenbaumchausee 152 · 20149 Hamburg · Tel: (040) 44 22 06
www.zahnaerztin-hoener.de



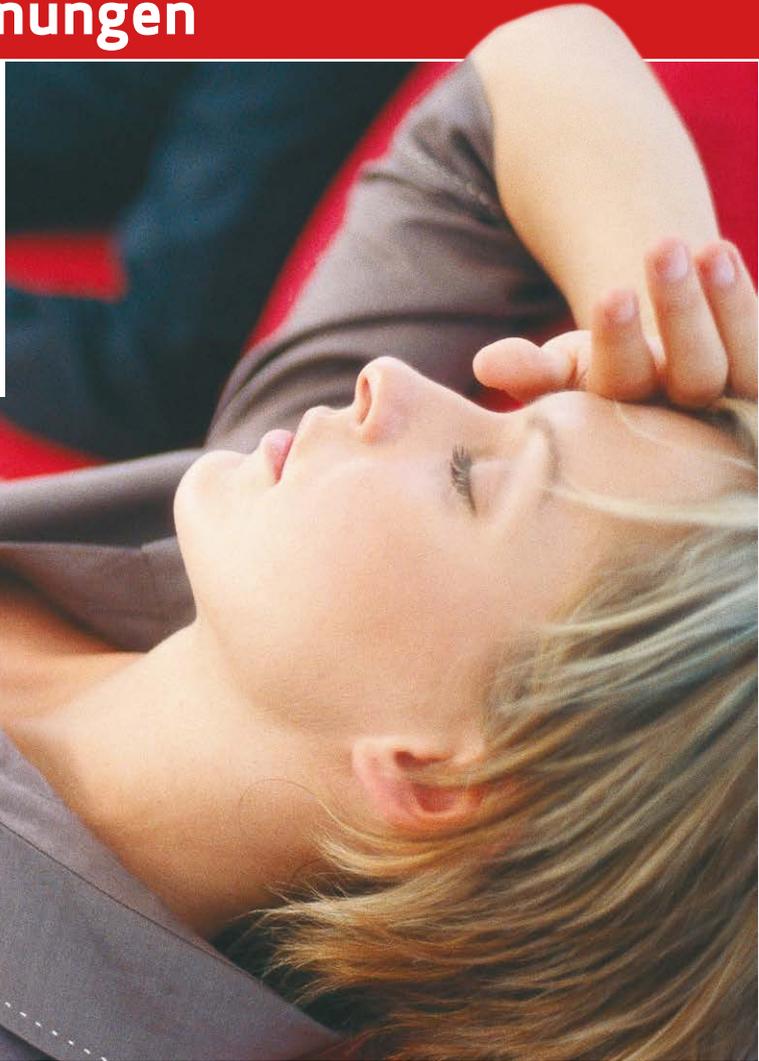
Dr. Ingrid Höner

Master of Science für Implantologie
Zahnärztin

Kopfschmerzen & Verspannungen

Die Zähne sind **SCHULD**

Wenn mit den Zähnen
was nicht stimmt,
kann das zu starken
Kopfschmerzen und
Verspannungen führen.



Unsere Zähne können uns nicht nur beim Kauen helfen und uns ein **wunderschönes Lächeln** zaubern, sie können auch Grund für **viele Beschwerden** sein, wie Tinnitus, Augenflimmern, Taubheitsgefühl, Kopfschmerzen und Verspannungen. Wie das Ganze zusammenhängt und was wir dagegen tun können, lesen Sie hier.

Verspüren wir ein dumpfes Pochen im Zahn oder zuckt der ganze Körper, wenn ein Zahn in Berührung mit etwas Kaltem kommt, haben wir mit großer Wahrscheinlichkeit Karies. Nicht nur Karies und Zahnfleischentzündungen können Schmerzen auslösen. Auch eine Zahnfüllung, Zahnentfernung, Zahnersatz, Zähneknirschen oder Kieferorthopädische Behandlungen, bei denen sich die Zahnstellung verschiebt, können Ursachen für starke Schmerzen sein. Da die Schmerzen oft auch an einer anderen Stelle des Körpers auftreten, als da, wo sie verursacht werden, ist es schwer, die richtige Diagnose zu stellen: Durch eine fehlerhafte Zahnstellung wird die Kaumuskulatur überdurchschnittlich belastet, was zu einem Triggerpunkt führen kann. Dieser Triggerpunkt, ein überempfindlicher Herd in einem Muskel, löst wiederum myofasziale Schmerzen über das ZNS aus, weil die betroffenen Muskeln sich durch die Überlastung und der mangelnden Sauerstoffzufuhr verhärteten. Jedem Triggerpunkt ist ein bestimmter Schmerzbereich zugeordnet, der nicht direkt am Triggerpunkt, sondern als Projektionsschmerz in den unterschiedlichsten Bereichen auftritt. Triggerpunkte, die sich in gewisser Weise durch unsere Zähne bilden, strahlen in den Rücken, den Nacken, die Schulter, in die Schläfen- und Augenregion, die Stirn oder die Ohren.

Triggerpunkte müssen nicht dauerhaft aktiv sein. Manche Triggerpunkte bestehen jahrelang, ohne sich mit Schmerzen bemerkbar zu machen. Stresssituationen oder Unkühlungen sind Hauptursachen, um die Schmerzen zu aktivieren. Triggerpunkte lassen sich leicht diagnostizieren. Handelt es sich um einen Triggerpunkt, gibt es einen lokal druckempfindlichen Punkt mit dazugehöriger Übertragungszone. Übt man auf dem Triggerpunkt Druck auf, kommt es zu einem reflexartigen Zucken der betroffenen Muskelfasern in der Übertragungszone. Da die Muskeln verhärtet sind, ist eine Dehnung der betroffenen Muskeln immer mit Schmerzen verbunden. Außerdem ist die Beweglichkeit der Muskeln eingeschränkt und die Muskelkraft lässt nach.

WAS KÖNNEN SIE DAGEGEN TUN?

- Progressive Muskelentspannungen
- Manuelle Therapien
- Entspannungstechniken und Massagen
- Kältereiztherapie mit anschließender Dehnung
- Injektionstherapie mit anschließender Dehnung

In wenigen Wochen zum neuen, festen Zahnersatz

In seiner Zahnklinik im AEZ bietet **Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay** die modernsten Techniken der Zahn-Implantologie. Im Interview erläutert der Experte neue technische Errungenschaften in seinem Fachbereich.

Gerade im Bereich der Implantologie hat die Zahnmedizin in den letzten Jahren enorme Fortschritte gemacht. Innovativ verbesserte Materialien sowie neue Technologien wie Mini-Implantate verhalfen inzwischen weltweit Millionen von Menschen zu einem besseren Leben auch im höheren Alter. Bei manchen Patienten ist es heute sogar möglich, dank 3D-Röntgentechnik und minimalinvasiver Behandlungsmethode wieder feste Zähne an nur einem Tag zu bekommen – das alles schonend und praktisch schmerzfrei. Ein international anerkannter Zahnarzt und Implantatspezialist (DGZI,

DGOI, ICOI) ist der Leiter der Zahnklinik im AEZ Alstertal in Hamburg Poppenbüttel, Professor inv. Dr. (H) Peter Borsay. Er erklärt im Interview die neuen innovativen Techniken im Bereich der Zahnimplantologie.

Professor Borsay, Sie sind Vorreiter im Bereich der Implantologie mit mehr als 30 Jahren Erfahrung in Praxis und Lehre und mit der Erfahrung aus über 10.000 gesetzten Implantaten. Wie kann es gelingen, feste Zähne an einem Tag zu bekommen?

Prof. inv. Borsay: Es ist heute möglich, einen zahnlosen Kiefer oder nicht erhaltungswürdige Zähne in einer einzigen Operation mit Implantaten zu ersetzen. Mit der All-on-4-Methode sind wir in manchen Fällen in der Lage, die festen dritten Zähne noch am gleichen Tag einzusetzen. Vier oder sechs Implantate werden in einem vordefinierten Winkel und einer festgelegten Tiefe im Kiefer verankert. Patienten erhalten am Tag der Operation ein Provisorium aus hochwertigem Kunststoff mit Zähnen aus professioneller Fertigung. Nach einer Woche wird das individuell angefertigte Stahlgerüst eingearbeitet und nach circa drei Monaten die letzte Anpassung der Basis vorgenommen.

Gibt es auch Alternativen zu dieser recht beeindruckenden Behandlungsmöglichkeit?

Prof. inv. Borsay: Ja, es gibt viele gute und sichere Alternativen zur Sofortversorgung, die

wir anbieten. Dazu gehören zum Beispiel Mini-Implantate, Stege und Teleskopkronen. Die 3DRöntgenanalyse und die Auswertung aller diagnostischen Maßnahmen ermöglichen uns die Operation bereits vorher im Detail zu planen, um dann die Implantate präzise in den Kieferknochen minimalinvasiv einsetzen zu können. Diese exakte Vorbereitung ist von grundlegender Bedeutung für die sichere, schmerzfreie und nachhaltige Behandlung.

Warum ist ein eigenes zahntechnisches Meisterlabor in Ihrer Klinik so wichtig?

Prof. inv. Borsay: Zahnarzt und Zahntechniker müssen eng miteinander zusammenarbeiten, sich sehr häufig direkt austauschen. Bei uns werden kleinere Reparaturen sofort erledigt, der Patient kann in unserer Klinik darauf warten. Wir machen in vielen Fällen gar keine Abdrücke mehr, sondern die Zähne oder Implantate werden mit einem sogenannten Intraoralscanner virtuell dargestellt. Der Computer kann anhand der digitalen Daten das Fräsgerät ansteuern und die Krone in rund neun Minuten fertigstellen. Unter der Kontrolle unseres Zahntechnikermeisters wird auch die Zahnfarbe angepasst.

Sie vereinen in Ihrer Zahnklinik in Hamburg-Poppenbüttel sozusagen alle Spezialisten unter einem Dach.

Prof. inv. Borsay: In der Tat. Alle



Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay, geprüfter Experte der Implantologie (DGOI), hält in seiner Zahnklinik im AEZ regelmäßig Informationsveranstaltungen ab.

unsere Zahnärzte sind zugleich auch Spezialisten auf einem oder mehreren Zusatzgebieten wie Parodontologie, ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie oder Wurzelfüllungen. Damit bieten wir in unserer Zahnklinik den Patienten für jede Behandlung höchste Qualität – und dies alles unter einem Dach.

Die Vorteile der innovativen All-on-4-Methode

- Kein langwieriger und aufwendiger Knochenaufbau notwendig
- Versorgung des vollständigen Zahnbogens auf nur vier Implantaten pro Kiefer
- Kurzer minimalinvasiver Eingriff in einer Sitzung
- Neues Lebensgefühl in nur wenigen Wochen



Die Grafik zeigt anschaulich, wie ein Zahnimplantat im Unterkiefer verankert wird.

ZAHNKLINIK **ALSTERTAL** im AEZ
Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay & Dr. Navid Salehi

Heegbarg 29 • Alstertal im AEZ • 22391 Hamburg

Telefon: 040 - 602 42 42 • Internet: www.borsay.com

Zwei Kleidergrößen weniger bis zum Sommer

Für alle, die auf ihre Sommerfigur hinarbeiten möchten, hat **MeridianSpa** das richtige Konzept: die **21-Tage-Stoffwechselkur**. Dank der Kombination aus einer kalorienreduzierten Ernährung und der Einnahme von hochwertigen bioaktiven Vitalstoffen und homöopathischer HCG-Globuli **verlieren die Teilnehmer schnell Gewicht**, ohne den Körper dabei einer Mangelernährung auszusetzen. Das gelang auch Michaela Nawabi, sie berichtet stolz von ihrem Abnehmerfolg.

„Früher habe ich als Leistungssportlerin drei- bis fünfmal pro Woche trainiert“, erzählt Michaela Nawabi. „Doch dann kam der Job im Außendienst, ich wurde einige Jahre später schwanger und das Gewichtunglück nahm seinen Lauf. Stress, lange Arbeitstage, kein geregelter Alltag. Da sind gesundes Kochen und die Muße für Essen ohne Hast oft auf der Strecke geblieben.“ Die 37-Jährige war ständig müde und wog zuletzt 77 Kilo. Bei einer Größe von 1,68 Metern. „Das war nicht mehr ich“, sagt die Wahlhamburgerin.

„Im MeridianSpa wurde ich auf die 21-Tage-Stoffwechselkur aufmerksam und informierte mich sofort über das Konzept. Das war meine Chance!“ Obwohl die ungewöhnliche Art des Abnehmens – mit hochwertigen Vitalstoffen, homöopathischen Globuli und drei Phasen, in denen unterschiedliche Lebensmittel erlaubt sind – auf Michaela etwas kompliziert wirkte, kaufte sie wenige Tage später das Paket. Schon nach drei Diättagen waren die ersten Erfolge auf der Waage und nach einer Woche dann auch im Spiegel sichtbar. „Die Ernährungsumstellung ist mir nicht sehr schwer gefallen, deswegen habe ich die Diätphase auch gleich zweimal gemacht. Am Ende der Kur war mein Körperfettgehalt um 6,8 Prozent gesunken. Von rund 11 verlorenen Kilo waren 8,2 Kilo reines Fett. Und vor allem ist meine vom Abnehmen strapazierte Haut dank der hochwertigen Vitalstoffe sehr viel fester geworden!“, berichtet die gelernte Kauffrau im Einzelhandel stolz. „Die Rezepte aus dem Kochbuch waren lecker und vielseitig. Viele dieser Gerichte stehen seitdem fest auf meinem Speiseplan.“

Michaela Nawabi ist eine von über 700 Teilnehmern/innen, die bei der 21-Tage-Stoffwechselkur von MeridianSpa durchschnittlich 5 bis 7 Kilogramm verloren haben.

Kostenlose Infoabende!

Sie wollen ebenfalls einen schnellen Abnehmerfolg?

Dann besuchen Sie doch einen der kostenlosen Infoabende im MeridianSpa. Alle Referenten haben die 21-Tage-Stoffwechselkur selbst durchgeführt und können Ihnen so aus eigener Erfahrung Ihre Fragen beantworten.

**14. April, Eppendorf, 19 Uhr / 17. April, Alstertal, 19 Uhr /
26. April, Eppendorf, 11:30 Uhr / 28. April, Wandsbek, 19 Uhr /
30. April, Barmbek, 18:30 Uhr**

Wer sofort mit dem Abnehmkonzept starten möchte, kann die 21-Tage-Stoffwechselkur für 269 Euro im E-Shop von MeridianSpa erwerben. Weitere Infos auch auf www.meridianvital.de.



Foto: ALINO

Wenige Zentimeter machen den Unterschied: Zu Küchen-Komfort gehört auch rückengerechtes Kochen.

KÜCHE für gesunden Rücken

Bei der Planung einer Küche sollte unbedingt auch an die Ergonomie gedacht werden. Denn schon eine Neigung des Oberkörpers um 20 Grad nach vorne kann schmerzhafte Verspannungen verursachen und die Bandscheiben belasten, berichtet das Immobilienportal Immowelt. Grundsätzlich gibt es zwei Möglichkeiten. Entweder werden Herd, Arbeitsplatte und Spüle in einer durchgehenden Höhe geplant. Dann gilt für die richtige Arbeitshöhe die Faustformel: Ellenbogenhöhe

minus 15 Zentimeter. Wer es genauer wissen will, dem hilft ein Blick in die Ergonomie-Studie der TH Darmstadt. Diese empfiehlt bei einer Größe von 1,70-1,75 m eine Arbeitshöhe von 95 cm. Wer zwischen 1,80 und 1,90 groß ist, liegt mit 1,05 m richtig. Als zweite Möglichkeit bietet sich an, jeden Arbeitsbereich einzeln zu optimieren. Mittlerweile haben einige Hersteller höhenverstellbare Küchenblöcke im Angebot, die sich auf jeden Koch individuell einstellen lassen.

Schöner kochen – besser wohnen!

Wir haben Ihre neue Küche – modern oder klassisch, qualitätsbewusst, preiswert und dazu den allerbesten Service.



meyer KÜCHEN

Hamburg: Lübecker Str. 101 · Tel. 040 | 350 03 91-0
Seevetal: Seevetalstraße 2 · Tel. 04105 | 126 15-50

www.meyer-kuechen-hamburg.de



Große Sofas in Kombination mit gemütlichen Sesseln schaffen eine entspannte Atmosphäre im heimischen Wohnzimmer.



Chillarea mit **Sessel & Co!**





▲ **Regent von Lambert**

versprüht durch geschwungene Formen und zeitloses Design Lounge-Charakter. Sessel mit Hocker ab ca. 3.100 €.

◀ **Drehbare Modelle**

wie dieses überzeugen durch Stil und sehr hohen Sitzkomfort. Sessel Rolf Benz 566, ab ca. 3.300€.

Zu einem **gemütlichen Wohnzimmer** gehört nicht nur ein großes Sofa, sondern auch ein bequemer Sessel! Wir stellen verschiedene Modelle vor, die zum Herunterkommen, Entspannen und Ausruhen einladen und zusätzlich durch ihr stilvolles Aussehen überzeugen.

1955 wurde der Vorgänger dieses Sessels als CM195 entworfen. Seit 2009 ist er unter dem Namen ARCHI bei Ligne Roset ab ca. 2.250 € erhältlich.



Große Sofas wie dieses von COR harmonisieren hervorragend mit stilvollen Sesseln. Sofa Mell Lounge, ab ca. 3.900 €.



BETTENHAUS BÜRGER FEIERT JUBILÄUM!



Oben: Große Auswahl auch für die Kleinsten - Von Bettwäsche bis zum Schlafanzug.



Das Bettenhaus Bürger erstreckt sich über mehrere Häuser. Links: Im ersten Stock findet man die Decken und Kissen in allen Variationen.



25 Jahre, so lange existiert das Bettenfachgeschäft schon in Eppendorf, wenn das kein Grund zum Feiern ist! Wenn man den Eppendorfer Baum entlang flaniert, fällt das **Bettenhaus Bürger** sofort ins Auge. Es erstreckt sich über mehrere Fassaden an der Ecke Eppendorfer Baum / Hegestraße. Begonnen hat Ernst Bürger mit der goldenen Mitte, dem Bettenhaus, das er im Januar 1990 eröffnete. Dort bieten er und sein Team auf zwei Etagen alles rund ums Bett an. Im Erdgeschoss findet man Bettwäsche und Laken von bekannten Markenherstellern und in den unterschiedlichsten Materialien wie Satin, Jersey oder Damast. Im ersten Stock findet man Decken und Kissen. Das Bettenhaus führt alle Materialien Daunen, Faser und Naturhaar. Das Besondere: alle sind in unterschiedlicher Stärke, von leicht bis doppelt gefüllt und sogar in speziellen Größen vorhanden. Sie reichen bis zu 240/220 cm. Sollte mal etwas in dem gut sortierten Lager nicht vorrätig sein, wird gerne bestellt. Im Jahr 1997 wurde zum ersten Mal die Verkaufsfläche erweitert, zwei Jahre später erneut. In dem Zuge wurde das Sortiment durch Frottierwaren erweitert. Der Eingang befindet sich separat an der Hegestraße. Hier bekommt der Kunde eine große Auswahl an Frottiertüchern, sowie Bademänteln. 2008 kam schließlich noch das dritte Geschäft hinzu, das ausschließlich Produkte für Kinder anbietet. Neben Bettzeug, Schlafsäcken, Badetüchern findet man Schlafanzüge und Kuscheltiere. Anlässlich dieses Jubiläums bietet das Bettenhaus das ganze Jubiläumsgeschäft spezielle Angebote an. Aufgepasst! Bis zum 30. April läuft noch eine Verlosung, bei der Gutscheine im Gesamtwert von 2500 Euro verlost werden. Teilnahmekarten gibt es direkt vor Ort. Also einfach mal reinschauen! **Eppendorfer Baum 31**, Tel.: 463380. www.bettenhaus-buerger.de.

Teppich

STARK

QUALITÄT seit über **40 JAHREN**

Betten • Matratzen • Boxspring • Gardinen • Sonnenschutz • Parkett • Laminat • Design-Planken



Poppenbütteler Bogen 94
22399 Hamburg
Tel.: 040-611 66 80
www.teppich-stark.de

- Teppichboden & PVC
- Orient-Teppiche
- Designer Teppiche
- Teppich Wäsche
- Plisse & Rollo
- Markisen
- Accessoires
- Kissen & Decken
- Kinderbetten
- Bettwäsche

**Eigene
Montage Abteilung**

BÄDER FÜR IHR WOHLBEFINDEN



Wellnesstempel: Bei Dunkelmann Bäder lassen sich stilvolle Wohlfühlöasen entdecken!

Schon seit 1969 baut das Team von **Bäder Dunkelmann**, Ohlenhoff 1 in Norderstedt Bäder, Schwimmbäder sowie Wellnesanlagen und hat dadurch einen umfangreichen Erfahrungsschatz in puncto Badgestaltung gesammelt. Zum Unternehmen gehören ein Montagebetrieb für Sanitär, Heizung und Fliesen sowie eine Werkstatt für Metall- und Corianverarbeitung. In der 500 Quadratmeter großen Ausstellung zeigt die Firma Kombinationen edler Materialien zu Kompositionen, die sowohl ästhetisch als auch bewohnbar sind. Kreative Wand- und Bodengestaltung ergänzt durch individuelle Einrichtung erfüllt Ihre persönlichen Badträume. Mehr Informationen unter **Tel. 040 / 605 33 62 33** und auf **www.dunkelmann-baeder.net!**

SUN Concept!

Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



- | | |
|----------------------|------------------------|
| Markisen | Plissees |
| Sonnensegel | Flächenvorhänge |
| Sonnenschirme | Shutters |
| Rollläden | Insektenschutz |
| Jalousien | u.v.a.m. |

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

BÄDER DUNKELMANN

DIE BADGESTALTER



Wir machen Ihren Putz



Wunderschöne Naturputzflächen für das Bad und den Wohnbereich in 50 verschiedenen Farben mit lebendigen Oberflächen, atmungsaktiv und pflegeleicht. Einfach die alten Fliesen überputzen, die Duschwände mit lackierten Glasplatten (in allen RAL Farben) verkleiden oder mit Fotodruck versehen.

Besuchen Sie unsere 500 m² große Ausstellung und nutzen Sie unsere Erfahrung.

OHLENHOFF 1 · 22848 NORDERSTEDT
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr
Besichtigung auch Sa. 14-18 Uhr · So. 11-17 Uhr
www.baederdunkelmann.de · Tel. 040/52 90 670

Der Sessel Jim von Lambert ist in dieser ausladenden Sofalandschaft ein schicker Blickfang. Ab ca. 1.400 €



Der Drehsessel Ogi von BoConcept mit passendem Hocker lädt zum Füße hochlegen und entspannen ein. Ab ca. 1.700 €.

Trotz seiner grazilen und schmalen Form überzeugt dieses Modell Rolf Benz 392 durch übermäßigen Sitzkomfort. Ab ca. 2.200 €.





Dieser Lounge-Chair Aura von Inno bietet durch die hohe Lehne einen gemütlichen Rückzugsort. Ab ca. 3.600 €.

ANZEIGEN-SPEZIAL

Sofa, Bett oder **Bettsofa?**



Traditionelles Handwerk: Ob Bezugsstoffe nähen...



...oder **Bettrahmen** und -gestelle aus Qualitätsmaterialien bauen...



...oder **Matratzen** fertigen - bei Hansa Engel wird alles gemacht!

Kunden von **Hansa Engel**, Weidende 5, sind ausgeschlafen – und das im doppelten Sinne. Zum einen weil man in individuell angefertigten Betten einfach besser schläft, zum anderen, weil insgesamt Qualität und Preis stimmen! Dazu kommen bei Hansa Engel noch etliche weitere Vorzüge: „Wenn Sie möchten, fertigen wir das Bett direkt nach Ihren Wünschen“, erklärt Mathias Senft, der mit seiner Schwester Claudia Lehfeld-Senft das Hansa Engel-Werk leitet. „Und das von grundauf. Da wir sowohl die Gestelle und Bettkästen als auch die individuellen Polsterungen und Bezüge im Haus selbst herstellen, können wir auf fast alle persönlichen Vorstellungen eingehen.“ Dadurch entstehen viele neue Möglichkeiten. Stichwort Bettsofa: Diese Variante ist beliebt, da sie sich tagsüber in ein wohnliches Möbel verwandeln lässt. Handelsübliche Modelle sind wegen der mangelhaften Liegequalität jedoch oft eher Notlösungen als vollwertiges Bett. Anders bei Hansa Engel: Ihre Art von Bettsofa ist in erster Linie ein komfortables, fachgerechtes Bett, das mit cleveren Gestaltungs-Kniffen in eine Sofaoptik gebracht worden ist. Auf diese Weise entsteht ein visuell ansprechendes Sofa, das sich bei Bedarf in ein rückengerechtes, gemütliches

Bett verwandelt. Das Familienunternehmen greift auf eine über Jahrzehntelange Erfahrung zurück: 1932 in Hamm gegründet, wurde es 1944 nach Poppenbüttel verlegt, wo es heute noch immer erfolgreich ist. „Unsere Grundsätze sind gleich geblieben“, sagt Claudia Lehfeld-Senft. „Wir bieten individuelle Beratung und liefern aus qualitativ hochwertigen Materialien handwerklich beste Arbeit ab. So war es vor 81 Jahren – und so ist es noch heute.“

Mehr Infos unter **Tel.: 601 85 27** und auf www.hansa-engel.de!



Betten-Experten:

Mathias Senft und Claudia Lehfeld-Senft setzen auf persönliche Beratung.



Ein **vollwertiges Bett** in Sofa-Optik wird im Hansa Engel-Werk fachgerecht und individuell hergestellt.



In New York wurden ab den 1940er-Jahren Lager- und Industriehallen zu Wohnungen umfunktioniert. Bis heute beliebt, gefragt und wegen des vielen Platzes „Flohmarktauglich“!

M • KUMMERFELD **ff** **INH • A • HARTFIEL**
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU
ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

ALTER TEICHWEG 67 • 22049 HAMBURG
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN SIE UNS!

GERDA HÜSCH DEKORATIONEN
... mehr als nur Weihnachten: Kleinföbel, Windlichter, Leuchten, Vasen, Taschen, Kissen, Schalen, Bilder, Kerzen, Weihnachtsschmuck und vieles mehr ...

AKTION
Mit dieser Anzeige erhalten Sie 20 % Nachlass auf Ihren Einkauf.

MUNDSBURGER DAMM 37/
ECKE IMMENHOF
22087 HAMBURG
TEL. 040 - 22 99 646
MO, MI, DO, FR 11-18 • SA 11-14



Wir gestalten Räume

www.home-styling-hamburg.de

Cooler Retro-Schick

Ob vom Flohmarkt oder aus angesagten Läden, **Retrostyle** ist in und bietet viele Möglichkeiten. Ida Magntorn verrät, wie **erworbene Schätze** gekonnt inszeniert werden.

Sich auf die „Jagd“ nach schönen Dingen mit Geschichte zu begeben, das lieben viele. Wird dabei ein spannender Designerstuhl oder eine historische Kommode entdeckt, stellt sich sofort die Frage: „Wohin damit, in der bereits eingerichteten Wohnung?“ Mit diesem Punkt hat sich Ida Magntorn befasst. In ihrem neuen Buch „Urban Vintage“ besucht die Autorin fünf inspirierende Metropolen und zeigt, wie man mit einfachen Mitteln, Gebrauchtmöbeln und jeder Menge Kreativität deren besonderen Stil auch bei sich zu Hause umsetzen kann. Darüber hinaus gibt es Musik- und Film listen und vieles mehr, damit man in die richtige Stimmung kommt. Mit Fotos, Schritt-für-Schritt-Erklärungen und Flohmarkt-Checklisten für Dinge, die bei Vintage-Fans das Herz höher schlagen lassen. Dabei war die Autorin in Städten un-

terwegs, die sicherlich jeden faszinieren und für bestimmte Attribute stehen: Kopenhagen – puristisch und voller Leichtigkeit; London – exzentrisch und humorvoll; Los Angeles – lässig und gleichzeitig glamourös; New York – künstlerisch und abgefahren sowie Paris – poetisch und dekadent. Entsprechend ist das Buch in fünf Hauptkapitel gegliedert, die jede der Städte großzügig abhandeln. Es gelingt der Autorin auf spannende und unterhaltsame Art und Weise die Unterschiede anhand passender Beispiele darzulegen – bereichert mit vielen Tipps, beispielsweise der Wirkung von Solitären. Ein lohnendes Buch für Jäger und Sammler, die Fülle mögen. Minimalistisch veranlagte Bauhaus-Fans kommen eher nicht auf ihre Kosten. kw

Wohn-Tipp

Flohmärkte bieten eine Fülle an exklusiven und außergewöhnlichen Dingen, mit denen sich kreativ im Wohnbereich gestalten lässt. Ein Tipp von Autorin Ida Magntorn lautet deshalb: „Sorgen Sie mit umfunktionierten Objekten für Überraschungseffekte. Was könnte sich beispielsweise als Couchtisch eignen? Was gibt es in passender Höhe und Größe? Ein antiker Schlitten? That's it!“

Ida Magntorn, Urban Vintage,
DuMont Buchverlag, 160 Seiten,
140 farbige Abbildungen,
Hardcover, 29,99 Euro



Foto: Ida Magntorn

ANZEIGEN-SPEZIAL

planet: Die schwenkbare Markise von Droste

Markise oder Sonnenschirm? Das ist häufig die Frage, wenn es darum geht, seinen Lieblingsplatz im Freien vor zu viel Sonne zu schützen. Der neue Markisenschirm „planet“ von **Markisen-Droste** bietet beides in Einem: den großzügigen Schatten einer Markise und die leichte Optik eines Sonnenschirms. Je nach Modell lässt er sich dazu noch fast in jede Richtung schwenken.

„planet“ zeigt modernen Freestyle. Eine Markise, die zur Abwechslung mal nicht an die Wand geschraubt ist, sondern an einem Träger auf einer leicht geneigten Säule frei in der Luft schwebt. Und die sich dazu, je nach Modell, auch noch fast ganz um die eigene Achse schwenken lässt. Flexibel und schick. Die leicht geneigte Säule und eine stabile Fußplatte (Durchmesser 36 cm) verleihen dem Markisenschirm besonders guten Halt (Windwiderstandsklasse II, entspricht Windstärke 5). Eine Sicherung im Fuß verhindert bei der schwenkbaren Variante ein Überdrehen des Schirms.

Flexibel und mit verschiedenen Markisen kombinierbar

Der neue Markisenschirm eignet sich überall dort, wo eine Befestigung an der Hauswand nicht möglich ist und wo man sich einen frei stehenden Sonnenschutz wünscht: auf einer Terrasse mitten im Garten, am Pool oder aber auch auf Außenterrassen in der Gastronomie. Denn es lassen sich bis zu 18 Quadratmeter mit dem Markisenschirm beschatten. Den Schirm gibt es in drei Standard- und vier edlen Loungefarben mit verschiedenen Markisenmodellen des Herstellers, die sich elektrisch per Funkfernbedienung komfortabel ein- und ausfahren lassen. Für die Bespannung kann ein Tuch aus 240 verschiedenen Tuchdessins ausgewählt werden.



Ermöglicht eine große Bandbreite an Gestaltungsmöglichkeiten:
markilux planet – eine schwenkbare Markise.

MEHR INFORMATIONEN

zentrale: saseler chaussee 111
tel. 040 - 300 607-0
filialen: eppendorfer weg 260
tel. 040 - 300 607-20
volksdorfer weg 1
tel. 040 - 300 607-40
www.markisen-droste.de

Gute Architektur ist keine Platzfrage

esagt. Im Winter wire es





Exklusiver Wohnstil: „Baumhaus aus Beton und Glas“ nennen die Architekten ihr Werk, das aus zwei aufeinandergestellten und verdrehten Fünfecken besteht.

Hausverwaltung **H G U**

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

**Nasse Wände?
Feuchte Keller?**



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

Mitarbeiter gesucht!

ISOTEC®
... macht Ihr Haus trocken!

M
Mollwitz
— Massivbau —

**Höchstpreise und Sicherheit
beim Verkauf Ihrer Immobilie**



- professionelle Beratung und Abwicklung
- Prüfung der Bebaubarkeit durch Architekten
- kosten- und courtagefreie Abwicklung für Käufer und Verkäufer

...besser gleich zu Mollwitz!

Tel.: 040-645 395 40 Mail: ankauf@mollwitz.de
Mollwitz Massivbau GmbH, Schleusenredder 17a, 22397 Hamburg



Foto: Ellane Rütshäuser, Zürich

Dank der Panoramaverglasung, die teils geöffnet werden kann, ist wohnen und baden im Grünen angesagt. Im Winter wird es natürlich alles etwas offener ...

In Zeiten explodierender Immobilien- und Grundstückspreise rückt für viele Menschen der **Traum vom Eigenheim** in weite Ferne. Abhilfe schaffen kompakte Gebäude, die mit intelligenten Grundrissen und kreativen Details auch auf wenig Fläche **großzügiges Leben** ermöglichen.

30 Beispiele dieser Art hat Wolfgang Bachmann herausgesucht und in dem Buch „Die besten Einfamilienhäuser bis 150 qm“ veröffentlicht. Die Lösungsansätze orientieren sich an der Art und Beschaffenheit der Grundstücke, natürlich dem zur Verfügung stehenden Budget und den Bedürfnissen der Bewohner. Dabei ist für jeden Geschmack etwas dabei – zumindest was die verwendeten Materialien angeht, die reichen von Holz über Naturstein bis hin zu Beton, die Bauweise vom Landhaus- bis zum Bauhausstil. Oberste Maxime: intelligentes Bauen. „Kleine Häuser werden von funktionalen Bestimmungen begleitet, die das ganze Talent des Architekten erfordern. Hier darf er keine Räume bestimmungslos den Nutzern überlassen, damit sie ihre Möbel auf weiter Flur verteilen. Es gilt, aufmerksam und haushälterisch Orte und Wege zu organisieren, damit auf kleinstem Raum keine Enge entsteht, sondern sich bei den Bewohnern das Gefühl einstellt, alle ihre Bedürfnisse werden einleuchtend und bequem erfüllt“, sagt Wolfgang Bachmann in seiner Einleitung. Besonders gut ist dies bei dem von uns gezeigten Objekt gelungen.

Die Züricher „Oliv Brunner Volk Architekten“ schufen einen 130 qm großen Pavillon im großen Garten einer alten Villa, den sie passend als „Baumhaus aus Beton und Glas“ bezeichnen. Denn das obere von zwei Geschossen befindet sich dank der großzügigen Verglasung mitten in den Baumkronen. Für architektonische Spannung sorgt die Tatsache, dass die beiden Ebenen als unregelmäßige, leicht gegeneinander verdrehte Fünfecke ausgebildet sind. Herausragendes Merkmal ist aber die durchgehende Verglasung. Zusammen mit der leicht wirkenden Bauweise – das Obergeschoss ist stützenfrei – schafft sie einen Lebensraum, der im Dialog mit seiner Umgebung, dem Wetter und den Jahreszeiten stehe, so die Architekten. Und welcher Häuslebauer möchte das nicht! Fazit: Das Buch bietet lohnenswerte Anregungen, die gut beschrieben und bebildert sind und mit umfangreichen Grundriss-Grafiken erläutert werden. *kw*



Die besten Einfamilienhäuser bis 150 qm. Wolfgang Bachmann, Callwey Verlag, Geb. mit Schutzumschlag, 176 Seiten, 59.95€



Bauhaus in Blankenese



Villa in Alsterdorf

Hochwertige, individuelle Architektur im Bauhausstil.

Vom Architekten für Sie individuell geplant:

- Stilsicher im Ganzen, geschmackvoll im Detail.
- Wertstabil durch Handwerkskunst und massive Bauweise
- Ausgesuchte Materialien, modernste Haustechnik

HGK hat über 20 Jahre Erfahrung in der Umsetzung:

- Bauzeit- und Festpreisgarantie
- Individuelle Beratung und Planung
- Hervorragender Service vor u. während der Bauphase

HGK hat das Vertrauen seiner Bauherren:

Die jüngst in Blankenese und am Alsterlauf entstandenden modernen Villen von ca. 160 m² bis über 300 m² Wohnfläche sind geprägt von der reduzierten Formensprache des Bauhauses und werden nun von zufriedenen Kunden bewohnt.

An der Reitbahn 5
22629 Ahrensburg
hgk@hgk-hamburg.de

Tel.: 04102 70 66-0
www.hgk-hamburg.de



Mehr lesen auf alster-magazin.de



- **Das aktuelle Heft** und über **zehn Jahre Archiv**
- **Kostenlos und komfortabel**
- **Infos** ohne App und ohne Bezahlschranke
- **Aktuelles** auch auf facebook.de/alstermagazin

Service rund um Haus und Grund

Neutrale Beratung - auch vor Ort - bei Neubau, Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
 - Bauüberwachung und Kontrolle
 - Begleitung bei Übernahme und Abnahme
 - Bauschadenermittlung
 - Bewertung von Immobilien
 - Haus- und Anlagentechnik
- Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg
Telefon (040) 309 67 20
Telefax (040) 32 13 97
www.grundeigentuemerverband.de
info@grundeigentuemerverband.de



**Grundeigentümer-
Verband
Hamburg**



Für **150 Mio. Euro** entsteht ein weiteres Büro- und Wohnareal in der Hafencity. Highlight ist im wahrsten Sinne des Wortes ein 70 Meter hoher Office-Tower.

Neue Land

Ende vergangenen Monats wurde der erste **Spatenstich** für ein **weiteres Großprojekt** in der Hafencity gesetzt. **Die ECE** realisiert gemeinsam mit STRABAG Real Estate bis Sommer 2017 für rund 150 Mio. Euro ein neues Gebäudeensemble.

Auf rund 32.000 qm Bruttogrundfläche (BGF) soll eine ausgewogene Mischung aus Wohnen, Arbeiten, Handel und Freizeit entstehen. Als weithin sichtbare Landmarke erhält das Quartier einen über 70 Meter hohen, 18-geschossigen Office-Tower am Wasser mit großer Dachterrasse und Panoramablick über Hamburg.

Die rund 16.000 qm BGF des Turms werden ergänzt durch ein siebengeschossiges Bürogebäude mit ca. 7.800 qm BGF sowie durch

Matthias Pirschel (Strabag), Dr. Peter Tschentscher (Finanzsenator), Dr. Andreas Mattner (ECE-Geschäftsführer) beim Spatenstich des Intelligent Quarters (v.l.).





marke

ein Wohngebäude mit ca. 8.400 qm BGF. Besonders reizvoll: Alle 46 Eigentumswohnungen werden einen Elb- oder Hafenblick bieten. „Die Intelligent Quarters sind mit ihrer architektonischen und städtebaulichen Qualität ein zentraler Baustein im zukünftigen Zentrum der HafenCity. Ein absolutes Highlight ist der Office-Tower am Wasser, der sämtliche Gebäude im Quartier überragen und einen grandiosen Ausblick bieten wird“, erklärt ECE-Geschäftsführer Dr. Andreas Mattner. Für die IQ hatte seine ECE 2011 in Kooperati-

on mit der HafenCity Hamburg GmbH und der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt einen Architektenwettbewerb ausgelobt. Der Siegerentwurf des Hamburger Architekturbüro Störmer Murphy and Partners überzeugte durch seine städtebauliche Gesamtkomposition mit seiner Orientierung zum Wasser und seiner gestalterischen Qualität.



Foto: Georg Wendt/ECE

„Hilfe ich erbe !!!“

www.steuerberatung-tensing.de

... ich kann aber die Bilanz nicht verstehen.

- Sie fühlen sich als **künftiger Erbe** nicht ausreichend informiert?
- Sie wollen mit dem Buchhalter, Geschäftsführer oder Steuerberater **auf Augenhöhe** diskutieren?
- Als unabhängige Steuerberaterin biete ich Ihnen **neutrale Beratung**, Steuer- und Bilanzcoaching.



Tensing Steuerberatung
StB Dipl.-BW (FH) Dorothé Tensing

Jungfernstieg 49 • 20354 Hamburg Tel.: 040/7 34 35 79-13 • Fax: 040/7 34 35 79-11

Absolute Rarität !

Nur 30 Autominuten von Hamburg entfernt. Selten schönes Ausnahmeobjekt. Romantisches Reetdachhaus, Bj. 1960, ca. 150 m² Wfl./Nfl. auf parkartigen ca. 3.612 m² Grundstück mit alten Doppelreihen und traumhaften Weitblick auf unberührte Natur. Vor wenigen Jahren hochwertig & geschmackvoll saniert. Ein Anwesen für höchste Ansprüche mit vielen reizvollen Extras, wie es nur wenige besitzen! KP € 695.000, B, 262,6kWh(m²a), Öl

Ratzeburg

Tel. +49-(0)4541-802905 • Ratzeburg@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/ratzeburg • Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

Grossmann & Berger



Immobilienverkauf?

Mit unseren Shops rund um die Alster sind wir Ihr professioneller Partner für den Immobilienverkauf. Besuchen Sie uns doch einfach und lassen Sie sich mit einer unverbindlichen Beratung und Wertanalyse überzeugen.

Wir freuen uns auf Sie!

G&B macht. Erfolgreiche Immobilienverkäufe.

Shop Eppendorf | Eppendorfer Baum 1, 20249 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de



© Romeiss /blv

Aufgewickelt - Flaschen mit Garn umwickelt

Upcycling Ideen
zum Selbermachen

Aus **ALT** mach **NEU**

„Wegwerfen?! Das sind doch tolle Sachen!

Die kann man sicherlich noch gebrauchen“

Autorin **Julia Romeiss** hat in ihrem Buch „Upcycling“ ihre besten Projekte zusammengetragen. Hier eines der Schönsten!

Kreatividee: **Aufgewickelt**

Gerade wenn Du gerne strickst oder häkelst, fallen immer wieder viele Wollreste an, und wenn Dein Flaschencontainer mal wieder überquillt, ist das eine wunderbare Gelegenheit, aus beidem eine schöne Deko zu zaubern.

SCHRITT 1

Die Flaschen auswaschen und säubern und gegebenenfalls von Etiketten befreien.

SCHRITT 2

Mit Masking Tape die Wolle dort fixieren, wo Du mit dem Wickeln beginnen möchtest. Den Wollfaden um die Flasche wickeln. Achte darauf, dass die Wolle immer fest auf das Glas gespannt ist. Möchtest Du einen Farbwechsel, knote die beiden Farben einfach zusammen und wickel weiter.

SCHRITT 3

Wenn Du die gewünschte Breite mit der Wolle erreicht hast, knote das Garn fest und stecke das Wollendstück mit einer Nadel in die gewickelte Fläche.

SCHRITT 4

Die umwickelten Flaschen können zusätzlich mit Garn, Woll-Pom-Pom, Etiketten oder Knöpfen verziert werden. Tipp: Wenn Du statt der farbigen Wille ein grobes Garn oder Seil zum Umwickeln nimmst, wirkt alles rustikaler. Die Flaschen eignen sich auch toll als Kerzenständer.



Upcycling beinhaltet 70 schöne und einfache Ideen, um aus Altem Neues zu machen. Erschienen im **blv-Verlag**, 158 Seiten, 19,99€

**Dr. med. dent.
Katharina Dorandt & Kollegen**
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegbarq 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040 611 36 07-0
Telefax 040 611 36 07-11
www.dr-dorandt-kollegen.de

Tag des Mädchenfußballs

am 1. Mai auf der GWE-Sportanlage Tiefenstaaken

- Mädchen von 6 bis 12 Jahren haben die Möglichkeit, das Fußballspiel kennenzulernen
- ganztägig von 9 bis 16 Uhr
- viele kleine Mitmachspiele und Sportangebote
- die Veranstaltung ist kostenlos

Julius-Vosseler-Straße 195 · 22527 Hamburg · Tel.: 040 - 41 42 470-0
www.gweimbuettel.de · info@gweimbuettel.de

Sicher bleiben!

Einbrüche sind in Hamburg ein ständiges Problem – dabei kann man einiges tun, um sich zu **schützen!** Wir verraten die **neuralgischen Punkte!**

Fenster

Auf keinen Fall bei Abwesenheit angelehnt oder gar offen lassen! In über der Hälfte werden sie mit einfachsten Mitteln (Schraubenzieher) aufgehebelt. Dabei gibt ein Großteil der Einbrecher schon frühzeitig auf, wenn er auf vorhandene Sicherheitstechnik stößt!

Licht

Den Schutz der Dunkelheit sollte man den Einbrechern so gut wie möglich nehmen. Eine gute Beleuchtung der Hausumgebung hilft!

Tür

Eine stabile, konsequent geschlossene Haustür nimmt Einbrechern den Mut. Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen wie eine Türkette und ein „Spion“ sind ebenfalls ratsam, um problematische Situationen von vornherein zu vermeiden.

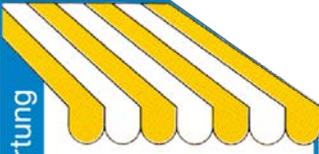
Keller

Balkon-, Keller- und Nebentüren sind oft besondere Schwachstellen. Diese lieber von einem Experten begutachten und gegebenenfalls mit Sicherheitsvorrichtungen versehen lassen!

Nachbarn

Über die Hälfte der Deutschen übergibt bei längerer Abwesenheit einem Nachbarn den Haustürschlüssel, damit er nach dem Rechten sieht. Eine einfache, aber wirkungsvolle Maßnahme!

Foto: Kai Wehl



TÜMLER & PEIL

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE** Seit 1865

TP

☎ **6 93 20 45**

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



ROLF KAPPLER EINBRUCHSCHUTZ

KESO

Montagefestpreise in ganz Hamburg

Lasengravuren Auto-Schlüssel

90 Jahre Fachbetrieb seit 1922

Alarmanlagen

- Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ **46 46 22** • Volksdorf ☎ **6 03 03 90**

Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0

www.kappler-einbruchschutz.de

Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** **Toll!** In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant;
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 alster-arbeitGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdielen; Nr.7 alsterspectrum;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.2 VIA ROMA ital. Damenschuhe; Nr.6 First Class Clean Textilpflege; Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wertschaft; Nr.30 Th.Kümpfer, Uhren; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Restmed; Bettenfachgeschäft; Nr.60 Hanse-Antik; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84 a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84 a Cafe MAY; Nr.86 Alexandre Rodrigues; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Cafe; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf, Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wertschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.11 Fischfeinkost; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Eichtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessories; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a KönigsKinder, Friseur; Nr.69a Super Blume; Nr. 79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmatz, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Mojjan, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumaustattung; Nr.277 Änderungssfordienst, Änderungsschneiderei; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Mode, Mode;
Alstertor Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Bellgart
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneider; Nr. 40 Touch Jewelry, Schmuck;
Ballindamm Europapassage Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L' Italiana Gelateria, Eispalast GmbH; TE Hamburg, Textilhändler GmbH; Kodak Express; Elktine GmbH, Mode; E-Plus Retail

GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meini; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi's Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke's Barbershop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;
Barmbeker Straße Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Oräx-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.165 Dialog, Restaurant; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 ELASIA Bäckerei/Konditorei; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/Schließeldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Stirling-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;
Bleichenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole Bar, Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobello, Reinigung - Schneiderei; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier;
Brandensend Nr.7 Biffar;
Bröckertorai Nr.6 Airlux Showroom;
Brooklinstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Colonnaden Nr.22 Weinhandlung Brodthage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HP5 Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhaus, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.15 games workshop;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.54 Ristorante Caruso; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rothaus, Möbel; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher; Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 misaki Sushi Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.182 il Gelato, Eiscafe; Nr.182 a La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture 182, Mode; Nr.184 an idstein, Deko; Nr.184 Herzkammer, Schencken+Wohnen; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a Winterhuder Kinderdersonal, Kindermode; Nr.188 Mode-Cafe; Nr.188 Fromage Francaise, Käse; Nr.188 envy fashion; Nr.188 Ky

Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.35 Restaurant La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;
EKZ Nedderfeld Star Car, Autovermietung; Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper; Budnikowsky; ISS-Gut! gutbürgerlich, Restaurant; 1. Etage: Etagen, Brillen, Nr.121 Klinck, Friseur; 1. Etage: Nailys; 1. Etage: 70 Sonnenklar.TV Partner, ReiseWelt Hamburg; 1. Etage: Sparda Bank; 1. Etage: New Nails, Nagelstudio; 1. Etage: Oliver Grey, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfumerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 RiekhofGalerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosurel, Wäsche; Nr.34 Pyjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaues; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt Kaffeeösterei; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.19 Willi Decker, Frisuren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.19 ARTEM Bluse und Hemd, Nr.32 Wolfheim/Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Petite Gourmande, Confiterie; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.58 Gigs, Accessoires; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.74 Immobilien Kontor, Immobilien; Nr.76 Anelli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüsse; Nr.80 Teozentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.80 RS - Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juweller; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.106 Sigikid; Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Klemann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Löhndorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.122 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grünich Aufpolstern & Beziehen, Holzaufarbeitung; Nr.144 Piazza Mercato, Sidi, Spezialitäten; Nr.1 JB Exklusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.19 Nygaards, Kinderschuh; Nr.19 ARTEM, Bluse und Hemd; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant&Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.67 Budnikowski, Drogerie; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Eppendorfer Eiscafe, Eiscafe; Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtungen/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;
Eppendorfer Weg Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, die Änderungs-Schneiderei; Nr. 176 Dal Fabbro, Weinbar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißler; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro

magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.240 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, Ems Training; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.248 Ganter, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Bünig, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr. 256 Azzurro, shoes & more; Nr.258 Tabak - Zeitschriften - Lotto, Rainer Lawntzik; Nr.260 Nurhayat Heidekrüger, Gemmologin; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 moin moin Immobilien; Nr.270 Unzertrennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.k.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schuhgeschäft; Nr.193 Cafe Brodsky, Russische Cuisine; Nr.193 CD Bistro; Nr.195 Stadteilmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuh und Mode; Nr.227 Stolle-Pralinen, Confiterie & Chocolaterie; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.229 Outfit Friseur; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebbenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Winibar, Weinstudio;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.44 Wichern, Haarinstitut; Nr.48 petite princess, Mode, Accessoires; Nr.48 keiko; Nr.50a Hülsen Petrich Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und mehr; Nr.66 Wohndecor, Raumaustattung; Nr.70 Primacera, Feinkost; Nr.43 Bremer TV, Unterhaltungselektronik; Nr.45 Rolf Kappler, Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbörse, Flüge;
Fährhausstraße Nr. 8 HPM Vermögensverwaltung;
Gieseler Schütter Platz Ernst Deutsch Theater; **Galeria** World in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengerderober;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedeh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck; **Gänsemarkt** Parfümerie; Görtz 17; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Humt;
Geibelstraße Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cocktails; **Geitstraße** Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.6 Futterlei, Tiernahrung; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 CZM, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juweller; Nr.25 il Trullo, Pizzeria, Ristorante; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.31 hallLuJa! Schönes für Engel und Bengel; Nr.33 Mouca Moda; Nr.37 Pastalaria Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; Nr.59 Bäckerei Daube; Nr.59 einsmuleins, Notebook & Co Service; Nr.61 Mama Trattoria, Ristorante;
Geschw. Scholl-Straße Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen; Nr.23 Eppendorfer Cafe und Lädchen; **Goldbekplatz** Nr.1 Home & Garden; **Grasweg** Nr.2 Ihr Frisör; Nr.6 Cafe Quiddje; Nr.9 Änderungsschneiderei Nazari;
Grindelallee Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- & Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo; Nr.40 Papier & Co., Bürobüfard; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & tone, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantic Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110 Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest Coffee; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv markt Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.134 Arrabiata, Orient Bistro; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchau, Zeitungen;



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.146 Adalbert Krumhorn, Glaserei/Bilder; Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.158 Football Factory; Nr.164 everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pastelaria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISÖR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.7 Alnatura; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneideri am Grindel; Nr.83 Internet-Cafe; Nr.83 Ali 's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair, Food & Fish; Nr.117 Ihr Sonnenstudio; Nr.117 Schweinske, Restaurant; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke; Nr.131 Pearlypop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Änderungs-schneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmarkt;

Grindelberg Nr.86 Ka 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.88 Paracelsus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z. Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.75 Chokdee Thaimassage; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituosens-Lotto;

Große Bleichen Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Hallerstraße** Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszein;

Hamburger Hof Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-deo, Cafe/Bar/Restaurant; Springfield Homedesign, Bilder, Möbel, Accessoires, Lifestyle; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft;

Hamburger Meile EG Information; EG, Ernstings Family; EG, Mc Paper; EG Nails; EG 19, Friseur Essanelle; EG 21 Jensens Landschaftlerei; EG 22 Öl & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 29, Friseur Nicolaissen; EG 31 Bäckerei Junge; EG 39 Unisex, Friseur; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 43 Budnikowski; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweh Textilvereinigung; EG 47 Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang Shirts; EG Apotheke Apollo 2; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 116 Nur Hier; OG 117 Dat Backhus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 EiscafeFiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Talior; OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbuck's; OG 98 Pan Asia; OG 121 Schuback, Parfümerie;

Hanseviertel Roedelk, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Restaurant les parisiennes, Restaurant; La Moda, Abendkleider; Caffee Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Sylt, Fashion; Hamburg Business Center; Edeco, Passation f. Wein u. Spirituosen; Pustelbume, exklusive Kindermode; im Hanseviertel; Tott & Co., Herrenschuhe; Schacht & Westerich, Papierhaus GmbH, Eine gute Idee seit 1826;

Hartwicusstraße Nr.16 beautiful day, Mode & Café **Hartwicusstraße** Nr.6 Uhlenhorster Reiseidienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster; **Hebelstraße** Nr.15 ekline GmbH;

Hegestraße Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.48 TARA, Modedesign; Nr.50 Umland Delikat-essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsausstattung; Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Ästhetiker; Nr.31 SMITH 's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen;

Heinrich-Hertz-Straße Nr.101 Blumenladen Dieter Ahlf;

Herderstraße Nr.2 Änderungs-schneiderei Julia; Nr.2 Goldankauf 111;

Hermannstraße Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg;

Haubergredder Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Salis, Relax- u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistro/Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhus, Bäckerei/Café; Nr.27 Mein Friseur, Friseur;

Hofweg Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.14 H.S. Wagner Friseur; Nr.20 Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistro; Nr.48 Budnikowski; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.68 Jody-2RAD, Fahrräder; Nr.72 FarDa, Syrische sRestaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bett; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 HENNY'S Restaurantm & Events; Nr.1 HIFI-STUDIO am Hofweg; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger; Immobilien; Nr.45 FLIQUA

GmbH Body Energising Studio; Nr.45 Cafe Boyens, Conditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61 a Rindchen 's, Weinkontor; Nr.63 Emmas Konditorei Cafe Deli; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.81 Edeka Niemerszein, Edeka; Nr.95 Friseur Ultrafrisch, Bistro-Catering; Nr.99 SAFA, Schuh + Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchausee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style Lounge, Friseur; Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLÖ, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.30 Hans Reimann, Herrenausstatter; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaues; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hoheluft, Friseur; Nr.56 Oberdorffers Apotheke; Nr.60 Din Hua, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwarter; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportausrüstung; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & HiFi; Nr.88 Haarstudio Laura; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eisen + Haushaltswaren Harms; Nr. 45 Lichthaus Friedrich Hass; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schlöss-Nordtienst;

Hudtwalckerstraße Nr.2 Dr. Trettnin, Neurologie; Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexservices; Nr.24 Schwiwi-Computer, Computer; Nr.28 Die Pampi, Mode für Groß und Klein; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 angelos barcelona, platos y tapas; Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Budnikowski; Nr.23 G.Freytag, Hütte; Nr.29 Nine to Five, Shoes & More; Nr.31 Concept Leger, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant; **Humboldtstraße** Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege;

Isestraße Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarrestraße** Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avanti; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.45 Budnikowski;

Jungfernstieg Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.40 Jack & Jones Vero Moda; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Eisliche Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MIO Bistro Caffè Gelato; Nr.51 Nivea Haus; Nr.51 Optiker Bode

Kaufmannshaus Brahmekeller, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Kloster Stuben; Nr.80 Ise Apotheke;

Klosterstern Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa;

Kronshank Nr.15 Wijnhus, Weine; **Lange Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahaut, Supermarkt; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.23 Georgie, Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafe duo; Nr.47 Eiscafe Tribolt; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe 'Uhrlaub; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinverkauf St.Georg; Nr.83 O 'Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alica Weitmam, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sportlernahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer;

Lantenkamp Nr.4 Lotto + Toto; Nr.6 Elbschön, Friseur; Nr.8 Cafe Memorandum; **Löhweg** Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Cladia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannam; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spies, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein,Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischeri Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria Ostersetzer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungs-schneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign; Nr.43 Milzhahn, Baby- u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungs-schneider; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst Britta Grumann, Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer

Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 DER KAMIN, Kamine ohne Schornstein;

Lehnartzstraße Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung;

Levantehaus Steiff, Spielwaren; Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Polo, Kleidung; Schuhbecks Gewürze; Princes tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschebull Österr. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S. Cavier Gourmetcke; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Sushi Factory;

Lokstedter Weg Nr.1. Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke;

Löwenstraße Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße** & **Ecke Eppend. Weg** Nr.22 China Restaurant Lotusbüte;

Ludolfstraße Nr.60 KYODAI Restaurant, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus;

Maria-Louisen-Straße Nr.92 a Edey-Kaesow, Apenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischeri R.Schuster;

Martinstraße Nr.6 Saadet 's Portug. Cafe+Schneiderei; Nr.14 Saigon, Restaurant; Nr.64 Edeka Arff im Spektrum am UKE; Nr.11 Neo Cafe;

Milchstraße Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluto Das Restaurant in der Milchstraße.; Nr.3 OLGUN Änderungs-schneiderei;

Mittelweg Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2 Friseur; Nr. 24 La Bottega; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr. 26 six 26, Restaurant/Bar; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.21 Ercan & Kinderei, Schneider; Nr.21 Änderungs-schneiderei, Schneider; Nr.25., Shop Mittelweg; Nr.25a Schanzenbäckerei; Nr.27 II Gelato, Eisdiele und Lattemacchiato; Nr.31 Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.41 c Shemi's Shala, Friseur; Nr.123 Pöseldorf Apotheke; Nr.125 Gebr. Jürgens, Haushaltswaren; Nr.141 WOK HAUS Thi Thy; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopädie; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Bamian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg

Mönckeburgstraße Nr.8 ittala, Mode; Nr.3 MÖ-CITY-APOTHEKE; Nr.29 Hirmer Grosse Größen; Nr.31 Jack Wolfskin Store, Sport u. Reiseausstattung;

Mühlenkamp Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikel; Nr.6 a Kaffee eldbold, Cafe + Rösterei; Nr.8 Currywurst & Co, Imbiss; Nr.8 Shikaro, Restaurant; Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.14 Weinstub, Weinhandel; Nr.16 Agate, Antiquati etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die Suppenudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profi; Nr.22 Optiker Vocke; Nr.34 Haspa; Nr.40 Ceces Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.48 Das Frohlein, Restaurant; Nr.54 Trüffel Schwein; Nr.1 Portici, Restaurant; Nr.54 truffe espresso bar; Nr.3 Chocolaterie Hamburg; Nr.9 Merceria, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotosevier; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr.C.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.43 Budnikowski; Nr.45 Edeka Niemerszein; Nr.59 Jacques Weindepot; Nr.59 LUNCHBAR TH 2; Nr.63 Tanzkult. Die Tanzschule;

Mundsburger Damm Nr.24 Esso-Station; Nr.36 Cafe Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa, Blumen; Nr.35 Obst. Geschäft; Nr.37 Gerda Hüsch, Dekoration; Nr.39 Likopol polnische Lebensmittel und Feinkost;

Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.45 II Nonnino, Itali. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plott. Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke, Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien;

Mundsburger Tower Nur Hier, Bäckerei; Sonnenstudio; Fruchtcenter Mundsburg; COCOON-Hair, Friseur; Louisiana Restaurant

Nedderfeld Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.22 Wibo-Work, Heizungen; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C. Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.29 B.M.W. Autohaus; Nr.55

Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus;**Nedderfeld/Offkamp** Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg;

Neuer Jungfernstieg Nr.5 Starbucks Coffee; Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten;

Neuer Wall Nr. 42, Cravatierie Hamburg Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.26 Walßmann, Juweliere; Nr.42 Ewig Lampe; Nr.44 Ernengildo Zegna GmbH Hamburg Boutique; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 50R, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.64 ligne roset Möbel GmbH; Nr.80 JOOP! Store Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möring, Wäschgeschäft; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; Nr.77 Walter Steiger; Nr.77 Riviera Maison;

Oberstraße Nr.1 Weinviertel; Nr.1 Juwelier Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair- u. Naildesign;

Ohlsdorfer Straße Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistro;

Papenhuder Straße Nr.24 Hand-Werk, schöne Wolle; Nr.24 Pappenhaimer, Wirtschaft; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscheri-Cafe; Nr.32 Koch- u. Designhaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolaterie Hamburg; Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67 Obst& Gemüse; Nr.67 Änderungs-schneiderei;

Parkallee Nr.15 Feinkost Sarikaya;

Poelchaukamp Nr.2 Broterbe Gaues; Nr.4 Anne Schuhknecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden, Maßanfertigung-Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP P. Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK! Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse, Lieferservice; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartau; Nr.19 Oliver Hintze Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Trixi, Mode; Nr.23 Schmucktochter Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth 's Intertex Studios;

Pöseldorf Corner Corner, Mode;

Rothenbaumchausee Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Vapiano; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.93 Picado; Nr.101 Cucina d'Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.115 Passione, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumausstattung; Nr.20 Dirk Brinkmann, Friseur;

Schinkelstraße Nr.2 Böckes, Restaurant & Bar; **Schankreye** Nr.73 Küberei Allaf;

Schloßstraße Nr.4 Haspa;

Semperstraße Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk;

Sierichstraße Nr.30 Asia Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Ego, Versicherungen; Nr.40 Hoffrisz Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennys Kindermoden; Nr.42 Marco Foss, Exklusive Damenmode;

Spaltenstraße Nr.2 Nike; Nr.8 promod; Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Budnikowski; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe; Nr.9 Optik Weser;

Tarpenbuckstraße Nr.56 Praxis f. Krankengymn. & Physiotherapie, Diätke Dörrre; Nr.62 Fahrtschule Hoepfner;

Uhlenstraße Nr.2 Le Beau Voisin

Uhlenhorster Weg Nr.12 Alpenwunder Nr.30 Schönfeld, Gärtnerei;

Wisendam Nr.149 Kiosk Stehcafe;

Winterhuder Forum Apotheke; Bücher&Co. Zeitschriften, Bücherhülle Winterhude. Von Allwörden;

Winterhuder Markt Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.6-7 media@home; Nr.16 D.F.Well, Reformhaus; Nr.16 viva la Wurst; Nr.18 Arabella, Restaurant; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia -Quick restaurant; Nr.5 Curvy Shapes; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke;

Winterhuder Weg Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Schlarua Copy-Center für Profis; Nr.114 Kumpirhaus, Café Bistro; Nr.116 Haspa; Nr.120 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkenkatte Uhlenhorst, Party-Service; Nr.122 Sculpt Cut, Friseur; Nr. 122 wax art, natural brazilian waxing; Nr.142 hüftgold Cafe Bistro; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranot, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Beschler, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Zigarrren Bel Etage; Nr.65 Uff Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfrisier; Nr.65 Matratzen Concord; Nr.85 Cafe Le Ma '



Sylt ist bei jedem Wetter schön...

**Gut ausgestattete Apartments:
Westerland, Wenningstedt**

Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen

Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Peter Anders

www.gesangsinstitut.de
Stimm Aufbau, -analyse
Technik / Interpretation
Tel: 040 35 71 39 54

Julius Taechl

Konzertpianist
Klavierpädagogin
Klavierbegleitung / Coach
Tel: 040 35 71 39 58

Fam. mit 2 Kindern sucht Einfamilienhaus in Hummelsbüttel. 5Zi, ab 120m2, ca. 500m2 Grundstck.. Bitte melden unter teschbau@t-online.de oder 0175 262 88 95

Malen lernen, Öl & Acryl - Balance, Farbe, Freude in Ihr Leben zaubern...
Einzelunterricht, ideal bei wechselnder Arbeitszeit.
Kurs 150,-€, inkl. Mat. **Tel. 68919924**
R. Lappe, www.malen-hamburg.de

Energetisches Heilen, z.B. von Grauem Star, Spinalkanal, Gürtelrose, Warzen und auch Krankheiten. **Mobil 0176 / 56 88 74 50**

Suche Schallplatten aus den Bereichen **Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

LANDGESTÜT TRAVENTHAL

Großer Landmarkt

... wie in alten Zeiten.
Marktreiben
Tiermarkt
Kunsthandwerk
10-18 Uhr

Pippi Langstrumpf kommt mit kleiner Onkel!

9. + 10. Mai

23795 Traventhal 4 km vor Bad Segeberg
Tel. 04551-96 89 25 • www.landgestuet-traventhal.de
HISTORISCHER HENGSTSAAL

Der MAGAZIN VERLAG HAMBURG GmbH ist Marktführer in Hamburg im Segment Premium Freemags und will weiter wachsen. In unserem Hause erscheinen zehn erstklassige Titel, die zum Teil (seit fast 25 Jahren) fest in regionalen (hyperregionalen) Märkten etabliert sind.

Dazu suchen wir zur Erweiterung unseres 12-köpfigen Teams eine/n

Media-Berater (m/w)

Mediaberatung / Sales / Akquise

im Bereich Anzeigen- und Mediavermarktung in Festanstellung (oder als freie/r Handelsvertreter/in) zum nächstmöglichen Termin.

Ihre neue Aufgabe:

- Betreuung unserer Bestandskunden inkl. Kundenneugewinnung.
- Kompetente und gewinnende Gespräche.
- Entwicklung von Verkaufsunterlagen und Strategien.

Ihr Profil:

- Gefragt sind Engagement, Verkaufstalent und relevante Vorerfahrungen.
- Selbstständiges, proaktives Arbeiten mit einem großen Anteil selbstverantwortlichem Handeln.

Unser Angebot:

Wir bieten Ihnen eine spannende Aufgabe mit der Möglichkeit, den Erfolg des Unternehmens aktiv mitzugestalten. Außerdem ein kollegiales Umfeld und eine gute Arbeitsatmosphäre, in der Sie Ihre individuellen Stärken voll einbringen und an neuen Herausforderungen wachsen können. Wir bieten unsere Marktführerschaft und beste Regional-Magazine für die schönsten Stadtteile der Stadt.

Lust auf schöne Magazine?

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittsdatums vorzugsweise per E-Mail an Wolfgang E. Buss (Email: w.buss@alster-net.de; Tel.: 040 - 538 9 300).

MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH | BARKHAUSENWEG 11 | 22339 HAMBURG | TELEFON 538 9 30-0 | VERLEGER / GESCHÄFTSFÜHRER: WOLFGANG E. BUSS
www.alster-net.de



Ihre Druckerei im Alstertal

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen - für Hochzeit, Geburt oder Jubiläum!
- Farb- und Fotokopien, Digitaldruck, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und weitere Dienstleistungen...

Gern beraten wir Sie! Besuchen Sie unseren Online-Shop!

www.krueperdruck.de

Druckerei Krüper & Co. GmbH

Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg

Tel. (040) 600 95 070, mail@krueperdruck.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr

Mittagspause von 11.30 - 12.30 Uhr



What's up in TOWN?



Marion Hollmann (l.) war mit Sibilla Pavenstedt da.



Tattoo-Liebhaberin Dana Dieckmeier ließ sich den Brunch nicht entgehen.



Gastgeberin Birgitt Nilsson (l.) und Petra van Bremen.



Keks-Fabrik-Besitzerin Anita Freitag-Meyer

Fotos: Heike Ross/Julia Ulbrich



Moderatorin Caroline Beil (l.) mit Nova Meierhenrich

LADYS BRUNCH

Birgitt Nilsson, Vorsitzende des Freundeskreises Theater für Kinder Hamburg, veranstaltete ihren 6. Ladys Brunch für gute Zwecke. 120 Damen der Hamburger Gesellschaft, Unternehmerinnen und Prominente trafen sich dafür im Tarantella. Die Ladys konnten exklusive Goodies, wie ein Luxus-Wochenende gewinnen. Das Tolle daran: Die gesamten Einnahmen des Losverkaufs (eins kostete 25 €) gingen an das Theater.



Heike Fischer (l.) mit Schauspielerin Sandra Quadflieg.



„Tolle Musik!“ Rafael van der Vaart und Sabia Boulahrouz.



Rockten los: Carlo von Tiedemann und Gattin Julia



Schauspieler Jannik Schümann



Schauspieler Andreas Windhuis kam mit Julia Friede

MUSICAL-PREMIERE

Im neuen Mehr! Theater am Großmarkt feierten zahlreiche Promis die Premiere von WE WILL ROCK YOU, dem Original Queen Musical. Mitglied Brian May hatte einen Gastauftritt und freute sich: "Ich bin überglücklich und dankbar, We will rock you endlich in Hamburg präsentieren zu können, wo Queen eine treue Fangemeinde hat!" Auch Rafael van der Vaart war begeistert: "Ich kenne jede Nummer und kann mitsingen." Noch bis spät in die Nacht feierten Gäste und Cast gemeinsam.



Marion Fedder



Fan: André Borchers als Freddy Mercury.

Fotos: P. Becher/medienpublikation.de

What's up in TOWN?



Die „Braun-Zwillinge“ mit Partnerinnen (Miniatur-Wunderland).



Eine Familie brennt für Olympia: Alexander Otto, Gattin Dorit und Dr. Michael Otto (v.l.)



Dr. Andreas Mattner (l.), ECE und Abenteurer Arved Fuchs.

HÜRDE 1 GENOMMEN

Es ist schon ein paar Tage her, aber der Nachhall ist noch nicht verklungen: der DOSB entschied sich für unsere Stadt als Favoriten für die Olympiabewerbung. Hürde 1 wurde bekanntermaßen mit Brauvorur genommen. Das wurde auf Einladung von Olympiabotschafter Alexander Otto im Skylight-Café der O2-World von vielen Hamburger Persönlichkeiten gebührend gefeiert. Folgt nun Hürde 2 auf dem langen Weg zu den Spielen an der Elbe: alle Hamburger begeistern und die Skeptiker davon überzeugen, dass wir alle etwas von Olympia haben werden!



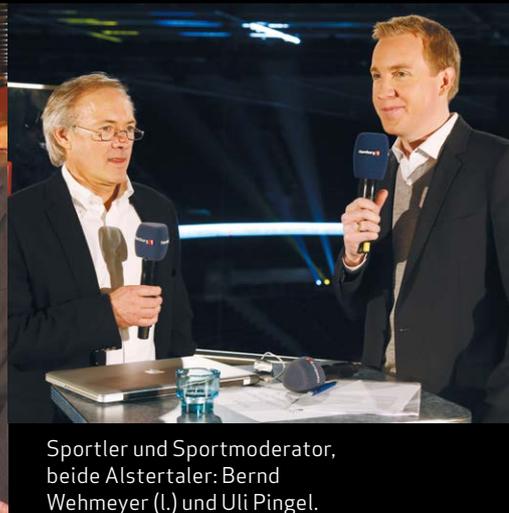
Auch das Ehepaar Wölcke (Budni) ist begeistert für Hamburg, mit Ernst-Otto Rieckhof (r.).



Michael Stich (r.) kann sich die Rolle als Olympia-Botschafter vorstellen! Hier mit den HSV-Bossen Dietmar Beiersdorfer (m.) und Karl Gernandt.



Andreas Lindenberg, Handelskammer Hamburg, Verleger Wolfgang E. Buss und Weltmeister Halbmarathon Boris Bannemer (v.l.)



Sportler und Sportmoderator, beide Alstertaler: Bernd Wehmeyer (l.) und Uli Pingel.

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Media-Berater/innen, Direktwahl:
Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa), Tel. 538 930-55;
Jutta Brandes (AEZ, Hummels-

büttel), Tel. 538 930-50;
Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Anngret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael

Oeser (HAMBURG WOMAN), Tel. 3808 3600; Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmuth Wegner (Volksdorf, Hamburger Meile, Fuhrsbüttel), Tel. 538 930-56, Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel. 538 930-53

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
www.alster-talk.de
www.talkhamburg.de
www.hamburger-herbstempfang.de

Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P)
Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Valeska Fuhlenbrok, Milena Kettner, Deborah Plachetka, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schumann
Buchhaltung: Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Niklas Brüning, Juliane Duczmal, David Nagel, Luka Plepp | **Titelgestaltung:** René Kriese
EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb
© 2015 Magazin Verlag Hamburg. Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Geschäften für Sie bereit (siehe Seite 62)

Wir schaffen Werte

Mollwitz
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um.

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Auswahl hochwertiger Materialien bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit sorgfältig ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von hochwertigen Immobilien

Garantierte Mollwitz-Qualität

Gern laden wir Sie ein, einen persönlichen Eindruck unserer unverwechselbaren Mollwitz-Atmosphäre zu erleben.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter
Tel. 040 - 645 395 0
info@mollwitz.de



Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040 - 645 395 - 0 • Fax 040 - 645 395 - 45 • www.mollwitz.de



Wissen, wo die Entscheidung fällt!

Foto: Reimhard Breitenstein

Als Partner des UHC und des Golfclub Treudenberg haben wir eine enge Bindung zum Sport. Mit mehr als 40 Jahren Erfahrung im Private Banking wissen unsere Berater aber vor allem, wo die Entscheidungen in der Wirtschaft fallen.

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jbbp.de

Jyske Bank • Ballindamm 13 • 20095 Hamburg • Tel.: 040 / 3095 10-28 E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

JYSKE BANK
PRIVATE BANKING

LASS DEN

ALLTAG ABPERLEN

TAGESKARTE
schon ab 19 €

Genießen Sie im MeridianSpa „Urlaub im Alltag“. Finden Sie Entspannung in einer unserer fünf Hamburger Wellness-Landschaften mit wohltemperierten Pools, unterschiedlichen Saunen, Dampfbädern und großzügigen Ruhezeiten im Innen- und Außenbereich und verwöhnen Sie sich zum Abschluss mit einer Bodycare-Anwendung. Vereinbaren Sie hierfür rechtzeitig Ihren Termin.

5 x in Hamburg
040/65 89-0 · www.meridianspa.de

Firmensitz: MeridianSpa Hamburg GmbH / MeridianSpa Barmbek GmbH
Wandsbeker Zollstr. 87-89 · 22041 Hamburg



MERIDIANS PA
Fitness. Wellness. Bodycare.